BON DIA ARUBA® 25 AÑA

Diaranson 14 di September 2016 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Tiramento a laga Wayaca den shock

Lesa A3

Apertura Aña Parlamentario nobo



Lesa 2/5



Corsou den welga general

Lesa A26

Sombrenan tradicional y desfile













ORANJESTAD – Manera tur aña, e Aña Parlamentario nobo tin su custumber: Gobernador ta yega y inspecta e militarnan. Tin un desfile di diferente grupo uniforma y e damanan parlamentario y den gobernacion mayoria ta bisti un creacion unico riba nan cabes.

Aki bou por haya un bista riba e dia special aki cu tur aña lo tuma luga riba e di dos diamars di september. E discurso tradicion di gobernador riba e maneho di gobierno pa 2016 -2017 y e reaccion di dos fraccionnan mas grandi por haya riba A5 di edicion aki.❑

Polis no por confirma ainda cu ta trata di un atraco

Tiramento fatal ta laga Wayaca den shock y preocupa

ORANJESTAD - Alrededor di 1:10 diamars merdia un homber arma a drenta un cas na Wayaca di un famia Chines y despues di un tiramento, e señora di e cas a fayece. Su pareha a sali herida. E sospechoso a huy y despues polis a confirma cu e tambe ta herida.



Den media a sali hopi lihe cu tabata trata di un atraco arma sinembargo fiscal mayor den un conferencia di prensa ayera nochi no a confirma esaki. Minister di Husticia Arthur Dowers tambe tabata presente y ora Bon Dia Aruba a puntra si ta trata di un atraco of no, y si e famia tabatin cos di balor den nan cas, e mandatario tambe ta aclaria cu esaki no ta cla ainda y mester sali for di e investigacion.

Momento cu e edicion aki a cera (00:00) polis ainda no tabatin bista riba e sospechoso. For di comienso tabatin mas o menos 50 polis riba e caso aki. Husticia a forma un team special, asina alto comisario Dolfi Richardson a bisa ayera nochi durante e conferencia di prensa unda e mando halto di e cadena di husticia a presenta. Pa entre otro mustra cu nan ta pisa riba e caso aki y kier haci todo pa todo pa gara e sospechoso. Tin hopi speculacion riba e identidad di e sospechoso, cu ta trata di un Venezolano sea un Latino. Hopi hende ta pone esaki tambe den contexto di e situacion na Venezuela y e echo cu tin hopi Venezolano biniendo Aruba, entre nan tambe cu intencion malo.

Sinembargo husticia te awor no por bisa nada di su identidad. Riba pregunta di Bon Dia si tin mas sospechoso envolvi, minister Dowers ta contesta cu te awor nan ta asumi cu ta trata solamente di un persona cu nan ta buscando.

Bisiñanan preocupa

Bon Dia Aruba tambe a bay e caya concerni na Wayaca y a papia cu bisiñanan. Nan ta splica cu semper e bario tabata hopi trankil anto cu esaki ta berdaderamente un sorpresa pa nan. E habitantenan ta comparti nan preocupacion contemplando awor di cuminsa inverti den camara di siguridad pa nan hogar. ''Mi no ta kere nan tabata tin camara, hopi di nos no tin camara di siguridad den e bario aki. Esaki ta un bario hopi trankil y hopi dushi pa biba. Prome biaha mi ta experiencia algo asina,'' un habitante a bisa Bon Dia Aruba agregando cu e victimanan, di nacionalidad Chines, ta hendenan hopi keto y ta lamentabel locual a pasa cu nan.

E sospechoso a bandona e sitio den un auto Honda color blanco, A-843 cual a wordo haya net patras veld di Sportboys na Angochi caminda un investigacion tambe a sigui tuma luga. "E prome cos cu nos ta haci ora a haya un auto asina ki, e spoor ta hopi importante pa nos. Kiermen e team forensico ta bay e sitio anto ora nan keda cla, nos por duna un relato,'' sr. Lito Laclé ta bisa agregando ayera atardi cu ta mucho trempan ainda pa tin un conclusion na kico por a pasa en realidad eynan. A start un buskeda completo, debi cu habitantenan a mira dos pa 3 persona sospechoso den un pickup dobel cabina. Polis a topa cu un pickup parecido na esaki y a duna e chauffeur un señal pa para, pero no kier a para y a start un persecucion cu a caba te na sero di conchi, pero no tabata e sospechosonan.





No por a confirma si algo a wordo horta na e cas na Wayaca pasobra segun sr. Lacle, un persona a fayece y e otro a caba di sali for di hospital kiermen

''E investigacion mester cana su caminda un rato'' y no tin ningun otro testigo. Tin un helicopter di Kustwacht di Curaçao cu a yuda den e buskeda di e sospechoso. Manera menciona e ta herida y ta sangrando pero no por a confirma ki tipo di herida e por tin y con esaki por a wordo causa.❑

Manifestacion di ciudadano contra violencia

ORANJESTAD – Ayera nochi un grupo di ciudadano bisti na preto a yega hunto dilanti Parlamento di Aruba pa mustra nan preocupacion cu e situacion di criminalidad na Aruba.

E grupo tabata consisti di mas o menos 20 hende. Nan ta indica cu a scoge pa bisti na preto indicando cu Aruba ta di luto pa loke a sosode ayera na Wayaca. Segun un di e manifestante Ricardo Croes na Bon Dia Aruba, e protesta cu nan a haci no tin nada di haber cu politica. Loke cu nan tabata haci ta simplemente mustra nan preocupacion y disgusta pa cu e situacion di criminalidad cu ta birando pio. Nan a dicidi di yega dilanti Parlamento pasobra pa nan a bira di mas con e situacion di criminalidad ta birando, specialmente cu awo den oranan di mainta hende ta wordo atraca.



E grupo di ciudadano tabata tin un borchi 'Stop cu violencia.' Tambe nan ta puntra ken lo ta siguiente cu lo wordo atraca of por perde nan bida. Polis tambe a presenta na e sitio pa papia cu e grupo y pa mira cu nada no bay for di man. E grupo tabata consisti di mas o menos 20 hende.❑

Aunke mester analisa e cifranan ainda

Minister: Atraconan arma ta aumentando

ORANJESTAD – Minister di Husticia Arthur Dowers conhuntamente cu alto comisario Dolfi Richardson a bisa riba preguntanan di Bon Dia Aruba cu berdad e casonan di atracoanan arma ta aumentando.

Mester remarca si cu esaki ta trata e uzo di arma en general, pues ta trata di arma di candela pero tambe arma blanco. Esaki segun nan mester wordo analisa mas profundo pa wak si realmente tin mas y mas atraconan cu arma di candela tumando luga na Aruba.

Bon Dia Aruba a haci e preguntanan aki den cuadro di e caso na Wayaca. Mester bisa si cu te ainda no tin un confirmacion cu den e caso aki ta trata realmente di un atraco cu arma di candela. Te awor husticia ta papiando di un tiramento.

Nos a puntra e minister y alto comisario dicon no tin e cifranan disponibel. "Mi no sa nan awor for di mi cabes", asina minister Dowers ta contesta. "Pero nos tin nan." Alto comisario Richardson ta bisa cu mester ta cauteloso cu cifranan si.

Pasobra nan por wordo poni den contexto malo. Sinembargo nan lo haci esfuerso awor pa duna mas detayenan riba e cantidad di atraconan arma. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Jaime A. Mata

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nadien Philip
Margarita Els
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes
Elly Erasmus

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
NoticiaCla
Assiociated Press
Ret Karibense

Afiliacion
Sociedad Interamerica di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial



Discurso gobernador sin novedad

Propaganda, sin plan coherente

Manera por a spera, discurso cu gobierno a pone dilanti Gobernador pa e haya pronuncia, no tabata contene nada nobo. Alegria tocante e reapertura, o miho dicho transformacion di e refineria cu supuestamente otro aña mester salba situacion economico y de paso financia di gobierno. Nos por a tende tambe cu e plannan pa yega na 100% energia renovable pa produccion di awa y coriente ta sigui, loke ta hustifica tene otro 'Green Conference' pa celebra e logronan di e dos periodonan di gobernacion. Ta di spera cu tin un par di scol mas cu tin nan plachinan solar pa e tempo ey, pasobra fuera di esey no tin mucho pa canta gloria. Nada di estimulo por ehemplo pa sector priva cuminsa inverti mas den energia duradero; simplemente no tin un vision desaroya con mester yega na envolve comunidad den e esfuerso aki. Loke ta conta ta solamente loke gobierno ta haci.
Bon noticia ta cu gobierno a reconfirma cu lo bay traha hunto cu Nacionnan Uni, specialmente dirigi riba e 17 metanan cu e organismo a propone na nivel internacional pa duna desaroyo integral un empuhe pa 2030. Independiente di cual gobierno nos tin, ta importante pa nos purba visualisa loke esey por significa pa nos.
Ta di spera si cu gobierno ta corda di envolve comunidad den tur sentido, y no solamente esunnan cerca di nan pa formula meta pa gana voto den proximo eleccion, pero cu no tin resultado concreto pa e pueblo mes.
Riba tereno di enseñansa tabata bon pa tende cu ta bay duna mas atencion na diversidad di talento di hoben; igualmente mas atencion pa formacion profesional adicional pa adulto. Tur dos aspecto sigur ta haci falta. Sin embargo ta un lastima cu atrobe, y ainda, no ta tende nada di un mehoracion drastico di enseñansa basico, mientras cu gran mayoria di conocedo di e materia ta convenci di e problemanan structural grandisimo cu nos tin eyden. Plachinan solar ta bon, pero no ta yuda mehora contenido di enseñansa.
Tambe a referi na esunnan mas vulnerabel den comunidad, pero no a indica bon kico ta e proposito cu nan. Ta papia di mehoracion structural, pero no tin elaboracion riba esaki. Manera nos a bisa varios biaha caba, e problema di vivienda adecua ta un di e asuntonan mas importante pa esunnan cu tin cartera chikito, y atrobe nos no por a tende nada al respecto den plannan di gobierno. Aspecto positivo ta cu ta bin mas atencion pa mucha, aunke no tabatin un indicacion den ki direccion esaki lo bay. Introduccion di Protector di pueblo, y Protector di pueblo pa mucha ta positivo, pero no ta yuda combati e fenomeno mes. Loke nos mester ta medida di prevencion y refuerso di e instancianan cu mester atende e casonan y claridad den e proceso cu mester sigui ora di denuncia.
Di regreso na e optimismo di gobierno encuanto desaroyo economico den e aña venidero, por bisa cu si e transformacion di e refineria bieu tuma luga manera describi, sigur ta bay tin mas empleo y mas entrada pa gobierno di diferente banda. Pakico anto sinembargo CAFT y Conseho Consultivo ta insisti riba un presupuesto irealistico? Pasobra gobierno sin mas ta tuma e cifranan optimista di presupuesto 2016 como base pa proyecta crecemento otro aña. Pero kico ta loke nos ta mira awor? Entradanan di impuesto directo y indirecto ta core pareu cu aña 2015, pero ta kedando atras compara cu loke a spera na crecemento e aña aki. Raad van Advies ta calcula cu pa fin di aña entrada total di impuesto por ta 75 miyon florin mas abao cu loke a calcula pa e aña aki.
Esaki ta e efecto di e caida di consumo local y efecto tambe di e reduccion den cantidad di turista pa e aña aki. Tambe den di dos parti di aña entrada di impuesto riba ganashi lo ta hopi menos, ya cu e deadline pa entrega declaracion y paga tabata fin di mei ultimo.
Esey ta duna pa otro aña un otro base di calculacion cu ta duna un aumento, pero bastante menos di loke gobierno ta calcula. E problema grandi ta cu gobierno ta manera nan ta bisa na Hulandes "reken zich rijk" y ta aumentando gasto sin mantene nan mes plan original pa baha gasto. Tambe ainda gobierno no a duna ningun claridad tocante riba kico den e acuerdonan cu Valero y Citgo nan ta basa nan calculacion, di manera cu e instancianan responsabel no por haci nan trabao debidamente.
Gobierno ta keda insisti den e wega di pega un par di grito y kere cu tur hende mester spanta of keda impresiona, of tur dos pareu. Lastima cu tin hopi hende ta kere ainda cu e plannan fofo di gobierno ta haya mas briyo pasobra nos Gobernador ta obliga di pronuncia loke nan pone su dilanti. Pero na final di dia esey no ta suficiente pa reemplasa e berdad nos dilanti: nos tin un debe publico di mas di 80% di GDP mas e gastonan di proyecto PPP y no tin plan concreto con pa baha esaki.❑

Den su discurso Gobernador ta mustra riba obligacion

Diferencianan di opinion no mester comberti den division di pueblo'



ORANJESTAD – Diamars mainta Gobernador Fredis Refunjol a presenta na e apertura di e Aña Parlamentario nobo pa di 30 biaha y tabata pa di 31 biaha pa e discurso a tuma luga.

Su mensahe no tabata pa lidernan politico so, sino tambe pa lidernan spiritual y empresarial cu a pesar di tanto diferencia di opinion, cu respet y dignidad conhuntamente mester sigui traha pa un miho futuro pa Aruba.

“Parlamento y Gobierno t'ey pa sirbi bienestar general, conciente di cuinteres general no ta igual na tur e interesnan particular. Discusion publico habri, di temanan importante pa nos comunidad, ta un elemento esencial pa un democracia bibo. Sinembargo nos tin e obligacion pa percura cu diferencianan di opinion no comberti den division di pueblo.”

“E ta e tarea di lidernan politico, empresarial, social, religioso, sindical y profesional, pa duna e ehempel di con ta discuti temanan importante pa nos comunidad, den un forma racional, sin ofensanan personal of uso di instrumentonan destructivo of descriminatorio. Opinionan diverso, aceptacion di desicionnan democratico a base di debate y dialogo ta esencial pa un estado di derecho.”

Finansa

Gobernador Refunjol tambe a subraya den su discurso cu e aña aki Gobierno di Aruba a presenta un presupuesto cu un deficit di 0.5% di GDP conforme e normanan di ley di supervision financiero temporario. E ta afirma cu 'esaki ta un resultado cu a wordo alcansa cu hopi esfuerso y riba propio forsa.' E ta sigui bisa cu e logro aki a wordo haci posibel danki na un maneho financiero balansa y sin ningun ayudo financiero externo.

A splica cu den cooperacion estrecho cu sector empresarial y gremionan pa aumenta e participacion di mas ciudadano den nos mercado laboral, ta mustra cu perspectativanan pa mas empleo den nos pais ta hopi positivo pa 2017 anto cu cifra di desempleo lo baha significantemente den comparacion cu algun aña atras.

Medio ambiente

Interesante ta cu Gobernador tambe ta mustra cu gobierno tin su deber pa proteccion di nos naturalesa. “Gobierno di Aruba ta conciente cu desaroyo socio-economico ta bay man den man cu proteccion di nos naturalesa. Gobierno a sa di mantene su mes na e tratado di Ramsar pa conservacion di Spaans Lagoen – un sitio reconoci den e tratado aki. Maneho di medio ambiente ta un di e areanan di maneho di mas compleho, pero tambe esun di mas esencial. Solucionan, desafortunadamente, no tin un efecto riba termino cortico. Como isla chikito den desaroyo, e ta pone un responsabilidad grandi riba nos gobernantenan, organisacionan no-gubernamental, gremionan y sector priva pa hunto pone schouder cu schouder pa asina yega na e balansa ideal.”





Atencion special na enseñansa

Gobernador Refunjol a remarca tambe cu gobierno ta bay cuminsa pone atencion na formacion profesional adicional. Esaki e ta bisa ta ''rekeri innovacion y cambio den un sistema di enseñansa y formacion di adulto cual pa decadanan a sirbi nos, pero cu awor mester refleha mas e necesidadnan y e posibilidadnan di formacion di e tempo moderno y globalisa cu nos ta biba aden'.

Lider di fraccion AVP y awor vice Presidente di Parlamento tambe, Rene Herdé ta comenta despues cu bo lo kier semper ricibi tiki mas detaye como cu ta apertura di Aña Parlamentario. ''Nos no tin e presupuesto ainda, mi ta kere nos ta bay hay'e den detaye. E Gobernador a accentua un par di cos y pone tur bao di e capa mañan mester ta miho cu awe. Si mi wak loke el a referi na dje, awe 2016 ta hopi mas miho cu 2009 caminda nos a cuminsa.”

Diferencia di opinion sin ofende

Lider di fraccion MEP Evelyn Wever Croes ta bisa Bon Dia Aruba cu Gobernador Refunjol a duna algun palabra cu e ta haya ta den su luga.

“Un mañan miho cu awe ta algo cu mi ta spera nos por aplica berdad pa tur hende akinan den nos comunidad. Loke cu mi a gusta hopi di e discurso ta su mensahe final unda el a bisa cu a pesar di ki diferencia di opinion por tin, cualkier debate y con fuerte e por ta den comunidad ta bon pero mester bay den forma respetuoso sin tin mester di ofende hende.”

Refineria

Riba e tema di reapertura di refineria, Gobernador Refunjol a trece pa dilanti ta cu pa prome biaha den mas cu 90 aña cu Pais Aruba lo ta propietario di e refineria mientras cu Citgo lo opera e instalacionnan cual ta un logro sumamente positivo.

“E diligencia y perseverancia di Gobierno y su ekipo, consistiendo di expertonan local y internacional, tabata clave pa haya un partner cu por a cumpli cu rekisitonan socio economico, como tambe medio ambiental cu a fiha pa opera un refineria na Aruba awendia,” Gobernador Refunjol ta bisa.❑

Pa motibo di denuncia saliendo riba red social

Polis ta urgi pa haci keho despues di un acto criminal



ORANJESTAD - "Tin mas keho denuncia riba red social cu tin den nos sistema y esey ta preocupante.

Pa dos motibo, pasobra asina nos no por investiga pa yega na e sospechosonan y tampoco nos por confirma si berdad un semehante delito a tuma luga", asina Alto Comisario di Polis Dolfi Richardson a duna di conoce.

Esaki ta informacion di e relato cu polis a manda pa prensa:

"Mi ta urgi comunidad pa asina nan tuma nota di un iregularidad of nan bira victima di cualkier acto criminal, pa yama Polis mesora."

E reaccion di e hefe di Polis ta bini despues di tuma nota di un avalancha di kehonan publica riba red social, of te hasta cu ta mandando via sistema di celular, pero cu Polis mes no ta na altura di dje.

Ta sali for di e punto di bista cu e hecho nan ta berdad, pero ningun hende a bini afo y bisa cu el a bira victima. Semper ta lesa cu ta yiu di colega, un famia of un conoci a bira victima. Casi e ta mustra un strategia pa purba sembra panico y miedo innecesario den comunidad.

Cuerpo Policial ta urgi ciudadanonan, pa yama 100 asina cu algo asina sosode cu nan, sea Bo a bira victima di un caso di hortamento, atraco of cualkier delito. Tambe ora nota movecionnan straño of sospechoso, tur informacion ta yuda.

Di otro banda, Polis ta consciente cu tin un aumento den casonan di ladronicia den comunidad. Pa esey, hunto cu Ministerio Publico, ta hibando un maneho riguroso pa persigui tur e gruponan cu ta haci nan mes culpabel na e tipo di "economia facil". Di otro banda, Mando Policial a percura pa creacion di varios ekipo adicional di Polis pa aumenta presencia riba caya, manera ta Polisnan patruyando den barionan, Flex Team, K9 Team, Mobiele Eenheid, Arrestatie Team y otronan cu ta patruyando diariamente na luganan strategico unda ta conoci cu tin sospechosonan ta frecuenta. Na tur tin 600 Polis trahando 24 ora pa dia pa garantisa proteccion na comunidad.

E ekipo di recherchenan cu ta investiga casonan di atraco, e asina yama "Atraco Team" ta ekipa cu hopi experencia, capaz pa investiga e casonan mas complica y dificil. Aruba orguyosamente tin un di e indice di solucion di casonan criminal di mas halto den henter e region Caribense, segun Cuerpo Policial

"Pero nos enfoke ta mas riba prevencion. Cada caso riba su mes ta di mas y ta nos intencion pa haci tur lo posibel, den e limite presupuestario cu nos tin, pa garantisa proteccion na comunidad y preveni delitonan asina", di acuerdo cu Alto Comisario Richardson. El a subraya na final, pidiendo cooperacion di pueblo pa informa Polis di movecionnan straño, raporta casonan di atraco mesora, pasobra mas lihe Polis yega, mas chens tin cu ta gara e ladronnan.

"Corda cu si bo yama Polis y denuncia e caso, tin chens grandi cu nos ta gara e ladronnan. Pero si Bo keda sin yama y sin haci denuncia, bo por ta sigur cu lo no gara e ladronnan y nan lo sigui comete mas crimen y kisas ripiti e mesun acto criminal cu bo mes".

Un di e personanan cu a menciona un intento di atraco riba caya ayera y a publica esaki riba Facebook sin supuestamente a denuncia esaki na polis, ta Ishwar Daryanani. Su post a bay viral y hende hasta a haya den un viral Whatsapp message di hende desconoci. Daryanani hasta a haya reaccion riba Facebook di minister di Husticia Arthur Dower puntrando si el a wak e number di autonan y si Daryanani a entrega un keho na polis. Daryanani mes tambe a comenta riba locual e Alto Comisario a declara:

"Korpschef a raporta cu nan departamento di Facebook ta raporta mas hopi atraco cu nan departamento di telefoon cu ta 100 of 911. Cual esey so ta valido aparantemente. Facebook tin nomber y fam di e persona cu ta raporta y asta location. Pero yama 100 of 911 ta anonymous y no tin location tin mas credibilidad cu Facebook."

"Dus ora ma yama 100 no tin hende pa contesta y despues e lista di prengunta cu mester contesta pa despues bo tende nos ta manda patruya. Social media ta mescos cu neighbour watch.

Tur hende ta alerta tur hende mes ora. No despues di 48ora cu ya tur hende ta affecta caba. Pero si tin tempo pa keda riba facebook y compara cu tin mas raportahe riba facebook cu yamada. Awel si!", asina Daryanani ta comenta.

Bon Dia Aruba kier remarca cu nos tambe ta ripara cu hende no tur ora ta entrega keho. Un di e motibonan ta cu nan no sa cu por bay polis. Por ehemplo den caso di sushedad riba tereno, hasta tereno di 'eigendom', por entrega keho si esaki ta causa molester.

Di otro banda Bon Dia Aruba sa di varios caso unda ciudadanonan kier haci un denuncia sinembargo polis no kier tum'e. Esaki mas tanto ta sosode den dianan di weekend. Nan ta haya contestanan manera 'no tin un recherche pa tuma e keho'. Pero esaki no ta permiti: polis semper mester tuma keho di un ciudadano.

Prijs di gasolin ta subi cu 3,8 cen



ORANJESTAD – Entrante awe 14 di september gasolin, diesel y kerosin ta mas caro.
Gasolin ta subi cu 3,8 cen pa 1, 721 florin pa liter. Diesel ta subi cu 2,4 cen pa 1, 368 florin pa cada liter. Finalmente kerosin ta subi cu 2,4 cen tambe pa 1,233 florin pa liter.
E prijsnan ariba menciona ta inclui BBO/AZV.❑

Secretario General di UNWTO, Taleb Rifai:

"Mundo lo ta un miho luga si nos ta biaha mas"

ORANJESTAD - E prome dia di e conferencia di turismo Happiness 360, a tuma luga ayera den Renaissance Convention Center. Un dia cu diferente orador cu speechnan interesante.

Un sala cu ministernan, parlamentario invitadonan internacional y representantenan di turismo, aunke por ripara cu tabata falta representacion di e sector hotelero local.

E Secretario General di United Nations World Tourism Organization (UNWTO) Taleb Rifai a duna su discurso parti mainta. Durante un sesion cu 400 studiante di EPI y Universidad di Aruba el a anuncia cu lo regala 4 beca na e miho 4 studiante di Hospitalidad.

Turismo awendia ta responsabel pa 10% di GDP y 7% di exportacion y 30% di comercio y servicio mundialmente. E ta creando 1 di cada 11 trabou rond mundo.

Na aña 2015 tabatin 1187 miyon biahero internacional cu a crusa frontera den un solo aña. Esey ta casi 1.2 biyon biahero internacional. Esey ta casi 1 di cada 7 hende na mundo cu ta haci un biahe internacional cada aña. Esaki no ta un actividad normal. Esaki ta un revolucion di biahe. Patras di e numbernan aki tin hopi mas, segun Sr. Rifai. E ta algo hopi poderoso cu ta reduci desigualdad, ta crea trabou, ta prosperidad y siguridad.

Hopi sociedad cu a lubida nan rikesanan cultural a re descubri nan mes door di mustra/ propaganda esaki na nan bishitante. E industria turistico ta uno cu ta siña nos biba consciente y cortes cu otro, e ta bisa. "Ami a biaha rond mundo y mi no por pensa di un luga cu mi no a bishita, pa e motibo aki mi ta un miho persona. Biahamento ta haci nos hendenan diferente. E ta habri nos curason y nos mente, e ta laga nos wak mundo na un manera diferente y mi ta kere fielmente cu mundo lo ta un miho luga si nos biaha. Bo hamas por carga sentimento di odio pa hende cu bo a bishita y come nan cuminda, scucha nan musica y comparti nan custumbernan. E ta haci mundo un luga mas miho."

"Esaki ta parti di e motibo cu ta presente na e conferencia aki, pa midi e satisfaccion y felicidad."



'Hopi lider no ta tuma turismo na serio'

"E palabra turismo y hasta felicidad no ta wordo tuma cu seriedad na hopi parti di mundo. Desafortunadamente hopi lider mundial ta enfoca mucho hopi riba balor di cos, sin mira e esencia di balor di cos. Nan no ta tuma turismo serio, nan ta asoci'e den nan mente cu falta di seriedad den bida. Kisas parti di dje ta trata disfruta di bida, pero e trabou, mehoracion etc. cu ta bin cun'e, mester wordo reconoci y Aruba por guia e caminda. Nos ta sufriendo rond mundo actualmente cu hopi deficit. Deficit economico ta uno cu mi ta sigur prome minister y hopi otro lider sa di dje. Deficit di husticia, deficit tecnologico etc. pero e deficit di mas grandi ta e deficit di tolerancia y inhusticia."



'Integra turismo cu cultura'

Tin algun accion hopi importante cu por yuda nos bay den e direccion di miho turismo Integra turismo cu cultura. Ora cu nos traha hunto nos ta traha miho, p'esey mi ta contento pa mira e desaroyonan aki na Aruba. Di dos, e ta crucial pa respeta y duna poder y haci e comunidad local parti di dje. E mester ta un acto cu localnan ta brasa, pasobra sino e lo faya. Mester compronde cu no por traha hotel 5 strea den comunidad di 3 strea.

Mester percura pa turismo trece trabou cu ta contribui na e desaroyo unda cu ta yuda e comunidad sali for di situacionnan di dificultad. Mester percura cu turismo tin un fundacion etico. 1.2 biyon turista kiermen 1.2 biyon oportunidad, pero tambe e por kiermen 1.2 biyon desaster . Un boter di plastic riba beach por significa un desaster awo imagina 1.2 biyon boter. Un acto chikito mester wordo multiplica pa e poder pa haci e mundo un miho luga."❑

SETAR a bin cu "Self Service Kiosco"

ORANJESTAD - Desde aña pasa SETAR a pone como un di su metanan principal pa desaroya servicionan nobo y innovativo pa facilita y alabes mehora e experiencia di su clientenan.

A haci un sondeo extenso, a papia cu e clientenan pa tende kico ta e motibo cu nan ta bishita SETAR, con nan life style ta, kico ta e cosnan cu nan no ta contento cun'e y tambe a tuma nota di sugerencianan cu nan por tabata tin.

"Y nos a tende y analisa esaki! Y nos a traha un plan pa por mehora e experiencia di nos clientenan," asina Marlushka Scheper, Customer Interface Manager di SETAR a expresa. El a sigui splica: "den cuadro di esaki nos a cuminsa na lansa nos servicio di Mi SETAR. Mi SETAR ta nos "online portal" caminda cu clientenan por login di nan







cas of oficina via nan computer, tablet of celular y asina por haya mas informacion di e.o. saldo di nan cuenta, uzo di nan celular como tambe cumpra algun add-on bundles manera e.o. e bundle di data of roaming bundles. Tambe tur luna manera cu nos caba di traha e cobransa nos clientenan cu a registra na MiSETAR lo ricibi un e-mail cu informacion di nan cobransa y nan por login den MiSETAR pa haya mas detaye di esaki.

Tur esaki y mas servicio cu pronto ta na caminda pa nos por yega mas cerca di nos clientenan." Sra. Scheper a sigui splica cu fuera di MiSETAR SETAR a bay wak tambe con por mehora y facilita e servicio pa e clientenan cu ta bishita e Teleshopnan.

"Tur luna nos tin un cantidad grandi di cliente cu ta bin na un di nos Teleshopnan pa por paga nan cobransa of pa cumpra un carchi pre-paid pa recarga nan celular. Pero manera cu nos tur sa, awendia nos tur tin pura y ta desea di por keda atendi mas lihe posibel". Pa haci esaki mas facil y mas lihe SETAR a trece su Self Service Kiosk. E SETAR Self Service Kiosk ta un proyecto caminda cu SETAR conhuntamente cu Aruba Bank y un compania Canades a traha pa desaroya un Self Service Kiosk na unda e un cliente mes por acudi na e y paga su cuenta y cobranza of recarga su celular prepaid.

SETAR ta gradici Aruba Bank pa a kere den e proyecto y pa a traha hunto pa por a desaroya.

E cliente por paga cu placa cash y por uza un carchi Maestro (Debit card), pa por paga. Segun sr. Marc Kwaad, Executive Director na Aruba Bank, encarga cu tecnologia y innovacion: "Aruba Bank ta un firme creyente cu pa medio di colaboracion y partnership metanan comun ta keda alcansa cu exito.

Continua riba Pagina 9

Continuacion di Pagina 8

"Nos ta hopi contento di por a duna SETAR e sosten den nan esfuersonan innovativo. Nos a busca y hala recursonan hunto pa trece e producto nobo aki di SETAR, e SETAR Self Service Kiosk, cual ta unico den su categoria na Aruba y Caribe, cu ta haciendo uzo di Aruba Bank su EMV/Chip/magnetic stripe solution," asina Sr. Kwaad a expresa.❑











Pronostico di tempo



Tempo:
Parcialmente nubia cu den oranan di marduga y mainta trempan chens pa localmente algun awasero breve.
Temperatura maximo 34 grado Celsius y temperatura minimo 28 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:42pm y lo sali mañan mainta 06:29am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di generalmente direccion oost; forsa 3 te 5 (12 te 39 km/ora, 7 te 21 nudo). Den dia posiblemente fuerte den rafaga; forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

Situacion general di tempo:
Den proximo 24 ora, nubianan por forma principalmente den oranan di marduga y mainta trempan y produci un algun awasero riba isla di Aruba.

Condicion di lama:
Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 3 te localmente 5 pia den labaderanan modera for di noordoost cu ta disminuyendo.❑

Advertorial:

RBCa lansa Mobile Banking App

ORANJESTAD - RBC Royal Bank a lansa otro solucion innovativo pa nan clientenan den e Mercado Hulandes Caribense. RBC su clientenan di servicio bancario Personal y Empresarial awor por uza nan Android pa haci transaccion bancario online, unda cu ta y ki ora cu ta.



Sr. Pierre Rafini, Country Manager di RBC Royal Bank Aruba ta bisa: "E lansamento di e RBC Mobile Banking App ta un logro significante pa nos mercado y ta parti di e proposito di nos banco pa yuda cliente prospera y duna forma na nan futuro. Nos kier diferencia nos mes, entregando producto y servicio na nos cliente cu ta duna nan un bentaha. Invertiendo den tecnologia nos tin como meta pa haci negoshi mas facil pa nos cliente, na un manera innovativo."

ERBC Mobile Banking app lo ta disponibel pa cliente cu ta registra na RBC su NetBank Online Banking Service. Adicionalmente, banco ta preparando suiOS app pa iPhone y iPad den futuro cercano."

Por download e App gratis riba Google Play Store https://play.google.com/store/apps/details?id=com.rbcc.mobile.rlz0.
Segun Sr. Rafini e solucion nobo aki ta contribui na e banco su diferente opcionnan di servicio propio, cu lo fortalece cliente den nan capacidad di atende nan asuntonan bancario y maneha nan financia segun nan tempo y nan conveniencia, na un manera sigur y rapido.

Den e ultimo lunanan RBC Royal Bank a haci inversion significante den tecnologia, incluyendo e lansamento di e 'Online Payment Solution', 'EZPay' y upgrading di 'Point of Sale Machines'. RBC lo continua desaroyando producto y servicio nobo, bao di e concepto di conveniencia pe cliente.

Tocante RBC den Caribe
Cu mas di 100 aña di servicio dedica na region, RBC tin presencia den 17 pais, cu 77 filial sirbiendo mas di un miyon di cliente. Como un di companianan lider den servicio financiero diversifica den Caribe, RBC ta provee servicio bancario personal y comercial, maneho di activo, servicio bancario corporativo y di inversion, di seguro y confiansa y di maneho di propiedad na un gama extenso di cliente, incluyendo persona individual, negoshi chikito, entidad general comercial, corporacion regional y multinacional y gobiernonan. Pa mas informacion, por fabor bishita e website rbc.com/caribbean.

Tocante RBC
Royal Bank of Canada ta Canada su banco mas grandi, y un di e banconan mas grandi na mundo, basa riba capitalizacion di mercado. Nos ta un di e companianan lider den Norte America den servicio financiero diversifica, y ta provee servicio bancario personal y comercial, maneho di activo, seguro, servicio na inversionista y producto y servicio pa mercado di capital riba un base mundial. Nos tin mas di 80.000 empleado full y part time cu ta sirbi mas di 16 miyon cliente personal, comercial, di sector publico y institucional a traves di ofici-nanan na Canada, Estadonan Uni y 36 otro pais. Pa mas informacion, por fabor bishita www.rbc.com.
RBC ta yuda comunidadnan prospera, apoyando un gama amplio di iniciativa comunitario a traves di donacion, inversion comunitario, patrocinado y actividad boluntario di empleado. Na 2015, nos a contribui mas di $121 miyon na diferente causa rond mundo.❑

Seminario pa kita taboo riba problema mental

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a trece un par di siman pasa Oduber PAAZ (Psychiatrische Afdeling Algemeen Ziekenhuis) a partner cu Jordan Ling Foundation pa crea mas conscientisacion y comprondemento pa condicionnan cu ta afecta salud mental organisando un Mental Health awareness Conference. Dia 22 di october lo organisa un seminario pa pa habri e combersacion tocante salud mental





E fundacion, encabesa pa Clifton Ling como su Presidente, a keda estableci na cuminsamento di aña pa yuda personanan cu tin "phychische stoornissen", esta condicionnan cu ta afecta salud mental di tal forma cu nan ta causa trastorno y molester pa e personanan y pa kibra e estigma di papia tocante e condicionnan aki.

Clifton Ling, kende ta conoci den comunidad como ex director di Ling & Sons Supermarket, a gradici hospital pa nan cooperacion y pa facilita e colaboracion cu PAAZ. E prome evento cu e fundacion ta organisa hunto cu PAAZ ta un seminario pa introduci e temanan relaciona na salud mental na comunidad riba dia 22 di october for di 9'or di mainta pa 5'or di atardi na Renaissance Convention Center. A scoge pa e luna di october, como cu World Mental Health Day (Dia Mundial di Salud Mental) ta wordo conmemora riba dia 10 di october.

Zorgmanager di PAAZ, Renate van Dongen, ta splica cu ta pa prome biaha cu Aruba lo conoce un seminario pa publico general, y pues pa prome biaha lo tin un oportunidad pa cuminsa kibra e taboo di papia tocante di condicionnan cu ta afecta salud mental.

"Tur hende por keda afecta pa un problema cu nan salud mental, e bisiña, un famia, un amigo, y ami tambe por pasa den algo cu ta afecta mi salud mental. Bo por sinti depresion, of sinti incomodo, pero tin hopi forma mas cu e afliccionnan aki por manifesta nan mes. Ta importante y esencial pa nos tur sa unda pa pidi y con pa haya yudansa," van Dongen a bisa.

Den mas cu di 12 añanan di experiencia trahando na Aruba, Renate van Dongen a nota cu en general psikiatria ta wordo experencia como algo "taboo".

No ta papia mucho tocante di salud mental; y mayoria biaha ora cu un dokter duna un "verwijsbrief"pa un persona consulta cu un psicologo of psikiatra of pa e persona wordo admiti na PAAZ, e persona ta spanta.

E estigma aki ta loke Jordan Ling Foundation kier yuda kita; pa hendenan no keda cana cu un condicion pa cual tin un yudansa, un tratamento, y hasta nan por wordo cura. Un otro area di trabao di e organisacion, ademas di yuda e persona y promove conscientisacion, ta pa brinda apoyo na instancianan cu ta duna e asistencia y servicionan na esunnan cu ta biba sea ta pa un tempo of pa bida largo, cu un condicion cu ta afecta nan salud mental.

Durante di e seminario di dia 22 di october ta enfoca riba un diversidad grandi di topico cu tin di haci cu salud mental. Lo tin varios orador, incluyendo personanan cu lo comparti nan experiencia personal, pa habri e combersacion tocante salud mental y cuminsa e dialogo riba un plataforma mas amplio den nos comunidad. Keda pendiente pa mas informacion riba e Facbook page di e Mental Health Awareness Conference.❑

Chauffeur a perde control cu auto y ranca hydrant





KAMAY - Diamars marduga riba e caminda di Kamay y na altura di Jen Jen bar, chauffeur di un Hyundai a perde control.

El a ranca cadushi y pa despues e bay ranca un Hydrant completo. E Hydrant a sali cu tubo completo bou tera lagando basta awa riba caminda. Full e caminda di Kamay bay nort tabata bou awa, polis presente a notifica WEB pa presenta y asina nan a presenta y cuminsa cu e trabounan necesario.❑

Dos persona herida den accidente fuerte

BLOEMOND - Diamars den careda di 3'or di atardi riba e caminda di Bloemond a keda registra un accidente di auto basta fuerte. Den e accidente aki dos persona a keda herida.



Polis a yega na e sitio y a nota cu e pickup tabata bayendo direccion pariba.
E chauffeur a hay'e confronta cu e Hyundai Accent cu tabata bahando for di pariba. E chauffeur di e Hyundai a yega lora na su man robes y a haci esaki dilanti di e pickup. E chauffeur di e pickup a lastra un brake pa evita e dalmento, pero tabata invano, y aki nan ta dal contra otro. Den ambos vehiculo tabatin persona herida y a keda atendi pa e personal di ambulance. ❑

Chauffeur bou influencia a wordo deteni

PIEDRA PLAT - Central ta dirigi polis na altura di Jon Tai Home & Hardware Store pa un pickup cora. Polis no a topa e pickup sospechoso na e sitio. Otro banda di caminda polis a mira e pickup color cora marca Chevrolet. Polis a observa cu e chauffeur tawata actua straño y no ta mustra bon. Y por a constata cu e tawata bou influencia di bebida alcoholico y/o droga. Pa e motibo aki e chauffeur a wordo deteni pa buracheria. Polis a cera e pickup na yabi y a laga e pickup na e sitio.

Desconocinan ta horta bril y otro articulo di cas

NOORD - Central a dirigi polis na un cas na Palm Beach caminda desconocinan a kibra drenta y horta algun articulo. Na yegada di polis e homber ta declara cu desconocinan a drenta e cas cu e ta huur y a bay cu diferente articulo. Entre otro un tas ros y un bril marca Hyber. Polis a tuma e declaracion y e caso ta bou investigacion.

Turistanan ta perde articulo riba beach

NOORD - Strand Politie ta bay na un Low Rise Hotel pa atende un robo. Na e sitio polis a papia cu un muhe cu ta declara cu el a bay cana riba beach y a laga su tas preto riba e beach. Despues di 15 minuut el a bolbe y su tas a disparce. E tas tawatin su celular, bril di solo, sunblock y $150. Polis a tuma su declaracion.
Strand Politie a bay tambe na Eagle Beach pa otro robo. Na e sitio polis a papia cu un muhe cu ta declara cu despues di Happy Hour di diabierna pa mas o menos 11'or di anochi. El a bay lanta y laga su tas riba beach. Ora el a sali di lama e tas a disparce. Den a tas tawatin un celular Samsung S-6 Edge y $500.





Draaimento a termina cu jeep a dal riba cura di cas

SEROE BIENTO - Dialuna merdia algun persona den un jeep Suzuki tabata draai riba un caminda di santo na Seroe Biento y habitante a capta e movecion aki.

Un rato despues el a scucha un desordo. El a bay inspecciona y aki el a mira cu e jeep a dal riba un cura di cas. Esunnan den e auto tabata intenta di huy, pero no a logra. Ningun persona a resulta herida. Polis a presenta na e sitio y a tuma dato di loke a pasa. Aki nan a bin haya sa cu e jeep no tin seguro y e chauffeur no tabatin rijbewijs tampoco. No a keda nada otro di traha un multa pa e chauffeur y confisca e vehiculo.❑

Auto a dal den palo di luz y baha na awa



NUÑE - Dialuna anochi den e birada skerpi na Nuñe habitantenan a scucha un desordo duro y a sali wak y mira un auto a dal contra un palo di luz.Esaki a haci cu e kabelnan a cay, y hasta a cay riba un auto staciona den cura di cas. E chauffeur a bandona e sitio, pero algun persona di biaha a logra capta e number di auto y a notifica autoridad.
Elmar a presenta na e sitio pa asina haci e trabounan necesario, mientras cu polis tambe a presenta pa tuma dato. A resulta e auto nan a sconde algun meter leu di e luga di incidente. Polis a bay pa tuma dato di e auto. ❑

Homber ta ofrece droga na turista

NOORD - Central ta dirigi polis na un high rise hotel pa keho di un persona cu ta bende droga na turista. Na e sitio polis ta papia cu e personal di siguridad di e hotel cu ta declara cu el a mira un homber desconoci ofrece droga na turistanan di e hotel. E homber tawata color bruin y e tin un jeans y camisa manga largo color crème. Polis a controla den vecindario pero no a logra haya e homber sospechoso. Polis a sigui investiga mas panort banda di Moomba Beach y a topa un homber cu ta cuadra cu e descripcion duna pa medio di e personal di siguridad.
Polis a puntra e homber si e tin algo particular den su poder. Y el a responde cu e tin "weed". Durante investigacion polis a haya algun saco chikito di plastic cu ta parce marihuana, un marihuana stick y saco di plastic cu ta contene puiro blanco cu ta parce Cocaina y saco di plastic cu puiro berde y tambe ros y pildo. Pa e motibo aki polis a detene e homber pa mas investigacion.

Homber tawata cana sunu riba caminda publico

SAVANETA - Central ta dirigi un patruya na altura di House of Cake na Savaneta pa un homber ta canando sin paña bisti. Na altura di e Santana di Savaneta patruya a topa e adicto ambulante Lindor. E tawata cana completamente sunu cu un bara di hero den su man. Polis a papia cu Lindor y el a compronde cu e no por cana sunu riba caminda publico. El a wordo deteni y hiba na warda. Personal di SPD a wordo poni na altura.

Turista a laga tas bou di palapa

NOORD - Durante control di patruya na altura di Oceania, Strand Politie a ripara algun tas preto bou di un palapa. Ora polis a para, algun turista Venezolano a declara cu den e tasnan tawatin nan posesion. Polis a hala nan atencion pa no laga nan posesion sin vigilancia. E turistanan a compronde e situacion y a hiba su tasnan mas cerca di lama caminda nan ta sinta.

Hoben haya cu droga y arma na scol

SANTA CRUZ – Director di un scol na Sta. Cruz a yama Central pa motibo cu durante un control rutinario a haya algun alumno cu droga y otro cu arma den nan tas. Na e sitio polis a papia cu un hoben. E tawatin diferente articulo den su tas. Entre otro un sigaria di marihuana, un sker, vloeipapier y 200 florin. E hoben a admiti cu na e bushalte el a huma marihuana prome cu el a yega scol.
Tambe e hoben a declara cu e ta yena saco na un supermarket na Pos Chikito pa gana su placa. E hoben no kier a bisa polis cerca ken e ta cumpra su droga. E director ta splica polis cu nan tin controlnan rutinario pa motibo cu nan tin hopi problema cu droga y arma den cura di scol. Tambe nan ta haci test di droga cerca e hobennan en conexion cu ora e alumnonan mester bay core stage.
E director tambe a constata cu e hoben aki su test di droga a sali positivo den pasado. Y ta conoci cu e ta bende droga den cura di scol hunto cu 3 otro alumno. En conexion cu esaki polis a detene e hoben y hib'e warda. E tata di e hoben a wordo pone na altura y e departamento di Narcotica a tuma e investigacion over.

Muhe burachi ta haci fastioso na Casino

NOORD - Central a dirigi polis na Tropicana Casino pa keho di un muhe burachi cu ta haciendo fastioso. Na yegada di polis ta papia cu e personal di siguridad cu ta declara cu un muhe ta burachi. Polis a haya e muhe den e casino. Nan a observa cu e muhe tawata hole bebida alcoholico y ta papia bruha. En conexion cu esaki polis a detene e muhe pa buracheria.

CLASIFICADO

en cooperashon cu ARUBAdeal.com One happy marketplace



Bo kier wak e portret? Bai riba Arubadeal.com y jena e 'Quick code'.

Pone clasificado den e secshon aki?

Bai riba www.arubadeal.com/pap/user/login

Completamente gratis!

Computer & Telecomunicacion

Mi ta bendiendo mi Elgato Game Capture mi ta bendiendo y motibo pasobra ma cumpra esaki sin wak ma kere y ta pa computer y ta pa xbox cu playstation y mi no tin ningun di nan so mi no ta uza esey mes paso no tin producto nan y ta nobo, nobo den su caha nunca no wordo uza si ken ta interesa laga mi sa na yamada cu un mensahe na number 7451133 no ta contesta otro app nan | Afl. 400.00 | Quick Code: 020544 |

Ta bende un Ps4 + 3 wega + Bluetooth stereo headset | Mi ta bendiendo mi Playstation 4 pa motibo cu mi ta bayendo Hulanda. Pa mas informacion por yama of manda un whatsapp na +297 6604863. | Afl. 825.00 | Quick Code: 019770 |

Mucha

Ta bende diferente paña pa mucha muhe sizenan ta varia entre: 2, 110cm, 3-4Y, 4y, xs | Afl. 25.00 | Tel. 7373343 | Quick Code: 019041 |

Ta bende Stroller | Afl. 25.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 011808 |

Residencia

Ta huur studio apartamento | Afl. 900.00 | Tel. 6610304 | Quick Code: 020488 |

Ta huur un apartamento. 1300,00 all in sin borg. Paradera | tur cos inclui. Sin borg. 1 camber, W.C, sala, cushina, parkeerplaats. pa informacion: 5948787 | Afl. 1300.00 | Quick Code: 020473 |

Cas & Decoracion

Ta bende diferente bloki di glas 3 c/u | Mi tin mas cu 100 diferente bloki di glas style 3guilders pa cada un | Afl. 3.00 | Tel. 5616062 | Quick Code: 019301 |

Ta bende un sofa | Afl. 1250.00 | Tel. 00297 5655810 | Quick Code: 019619 |

Auto &Acesorio

Ta bende headlamp pa Honda fit 2007 | Ta bende headlamp pa Honda fit 2007 informacion 568-4748| Quick Code: 019862 |

Mi ta bende 2 DC Sport 3 1/2 inc round burn tip exhaust Tips .| Afl. 175.00 | Tel. 2977337788 | Quick Code: 020482 |

Ta bende un Kia Optima 2013 full Eq, e ta Americano pues e ta mas grandi/miho calidad/ unico na Aruba! Yama pa prijs di biaha | Afl. 39600.00 | Tel. 5920759 | Quick Code: 019737 |

Chevy Sedan 2009 hopi bon condicion. White. Model: C2 Sedan MT. Mester bende pa motibo di biahe. | Afl. 7500.00 | Tel. 5946120 | Quick Code: 020429 |

Negoshi & Servicio

Mixer casi nobo par di biaha so uza ! Tur cos ta casi nobo por tuma contact cu me 7405288 (Afl 3500 combo) e mashin su so ta costa Afl 4500 na ASD Aruba | Quick Code: 020278 |

Anuncio & Aviso

Mi ta buscando e señora Eld Rodriques. Antes e tabata duna les den Gym na playa. su adres ultimo tabata Pos Chikito. 30 aña pasa na haya les di Els pero awor aki biba na Hulanda tabata great pa sa algo di dje. Danki di antemano pa algun tip. | Gratis | Tel. 0031620455795 | Quick Code: 020403 |

Brommer&Bicicleta

Ta bende un Suzuki Hayabusa 2000 di keur niun problema hopi nobo. Brommer ta na Corsou. prijs incluyendo : Fl.10.200,- // $5.830...hende serio call/app: +5999 521-9394 | Quick Code: 020513 |

Ta bende Moto auteco XCD 125 | Poco uzo,den bon condicion y cu poco kilometer cori. | Afl. 2000.00 | Tel. 6610459 | Quick Code: 019824 |

Ta bende un Bajaj 125cc. 9 luna so y 972 km so cori. Bike ta den excelente condicion ta hopi economico den gasolin. Ta bon pa bay trabou of scol. Bike ta bin cu su helm. Esunnan interesa por bel of app mi na 746-5253. | Afl. 2700.00 | Quick Code: 019761 |

Ta bende steel Roller-shutter Garage-Door di aluminum cu motor color blanco, segunda mano den bon condicion. Size ta 2.2m High x 2.4 m wide no tin remote control. Na mi bo oferta mester bay whatsap na 567-7767 of yama | Quick Code: 019823 |

Paña & Moda

Ta bende un shimis size 3XL | Dos biaha so uza. | Afl. 160.00 | Tel. (297)5927844/ whatsapp| Quick Code: 020546 |

Avertorial:

Zodiac cu ganado di 25 mil florin



ORANJESTAD - Sra. Aster M. a keda hopi contento ora el a realisa cu el a gana e bunita suma di 25 mil florin como premio di e sorteo di Zodiac, e wega di 4 cifra mas un signo zodiaco. Aster a cumpra e combinacion di number 3659 cu signo Taurus na Lucky Numbers Arendstraat. Lotto ta felicita e ganadora cu e premio y ta spera e haci bon uzo di dje.

Zodiac ta hunga di dialuna pa diasabra 2:30PM y 9:00PM, y riba diadomingo 2:00PM, na Telearuba. Cu 5 florin bo por gana 125.000 florin, cu 10 florin 250.000 florin, 20 florin mey miyon florin y invertiendo 25 florin bo por gana e suma absoluto di 625.000 florin.

Lotto, e Loteria di Aruba tin diferente wega, Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio. ❑



Awe 14 di september ta cumpli un aña mas di bida Mami Milangela su prinses. Masha pabien pa Mami su prinses Milushka Boekhoudt, kende ta cumpli 13 aña. E ta haya hopi pabien di parti su rumannan cu ta stima Milushka, tambe di Mama grandi y Padés di Elvis Weert y di henter famia. Nos tur ta spera bo pasa un dushi dia awe y cu bo sigui ta mami su mucha bon mucha.❑

Traimerdia ta cumpli 20 aña den desaroyo pa nos muchanan







ORANJESTAD - 20 aña pasa riba 16 di september Traimerdia a nace. Aña escolar 2016 – 2017 lo ta un aña di celebracion. Den tur centro di Traimerdia y localidad di Nos Atardi lo organisa actividadnan pa celebra cu nos 1050 muchanan y 60 hobennan.



Desde october 2015 Traimerdia a crece cu un centro mas y a cera asina e total di 10 centro, unda nos lidernan di grupo ta brinda cuido y guia na 1050 mucha. Den oranan despues di scol nos muchanan ta ricibi na Traimerdia guia di tarea y despues nan ta participa na actividadnan manera deporte, wega, musica, drama, obra di man. Tambe nan ta haya oportunidad pa hunga.

E logronan y exito di Traimerdia ta trece tur aña un aumento den e demanda y pa e motibo aki ta e intencion pa den futuro expande cu mas centro.

Tur esaki pa contribui na un desaroyo sano di cada mucha y asina tambe na nos comunidad henter y alabes brinda un curason trankil na cada mayor. Un pabien grandi ta bay na tur e lidernan pa nan bon trabou y nan perseverancia pa sigui capacita nan mes y asina brinda un nivel halto di calidad den cuido y guia. Esaki cu supervision y sosten di nos ‘centrumhoofden’ y ‘centrumleiders’. Un danki y pabien na tur ‘centrumhoofd’ y ‘centrumleider’.

Na november 2014 a start un proyecto ‘Nos Atardi’ di cuido y guia pa hobennan den scol secundario y a start cu e prome localidad. Desde januari 2016 e proyecto aki a pasa pa forma parti di Bureau Traimerdia y ta conta awe cu dos localidad y 60 hoben. Cu prospecto pa mas localidad den futuro cercano. Bureau Traimerdia a ricibi tur e hobennan y team di Nos Atardi comparti di Bureau Traimerdia den e gran celebracion di Traimerdia su 20 aña.❑



Joshua Kelly lo competi den e campeonato internacional Viana-Pro APB Tour

ORANJESTAD - Despues cu aña pasa nos atletanan elite di bodyboard a competi den e dos diferente competencia organisa pa e asociacion mundial di bodyboard profesional, A.P.B. na e pais di Portugal, e aña aki un bes mas Aruba Bodyboard Association a opta pa manda un atleta di Aruba pa dicho pais pero e biaha aki pa e Viana Pro e dianan 21 – 25 di september na Viana Do Castelo.

Aruba Bodyboard Association a evalua e sistema di rango despues di 4 competencia den henter e aña y asina yega na e conclusion pa eligi e hoben



Joshua Kelly pa representa Aruba den competencia mundial cu lo conta cu e miho nan di mundo den bodyboard masculino.

Aña pasa e bodyboarder nan Jeremy Loefstok, Anthony Wever, Jayfrem Croes y e propio Joshua Kelly a bataya fuerte contra di e top mundial den e deporte acuatico den e Sintra Pro 2015 y Nazare Pro 2015 ambos organisa pa e Association of Professional Bodyboarders.
E biaha aki ta Joshua Kelly so lo competi y purba saca cara di Aruba.
Pa Joshua esaki lo ta un otro experiencia mas mirando cu aunke e la competi aña pasa, e lo ta mucho mas miho prepara pa e competencia di e aña aki. Aña pasa Joshua Kelly a keda na di 49 luga den e Men's Open Division. E deporte extremo bodyboard a bira uno hopi popular na Aruba, unda particularmente nos hobennan ta practica esaki na nos costanan Norte, esakinan Druif, Wariruri, Dos Playa, Anker.

Aruba Bodyboard Association ta organisa su competencianan a base regular y ta atende competencianan internacional.
Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio ta contento di por subsidia e hoben Joshua Kelly pa e Viana-Pro APB Tour na Viana Do Castelo, Portugal.❑



Seleccion femenino di bowling bon prepara pa e 2016 Pan Americano Mayores

ORANJESTAD - E dianan 17 te cu 24 di september, e asociacion di bowling Pan Americano, Pabcon lo tene nan competencia den bowling femenino.

Esaki ta e di 17 edicion di e Pan Americano Mayores de Boliche cu lo tuma luga na Cali, Colombia. Mester bisa cu Aruba lo competi cu un delegacion femenino bon prepara cu amplio experiencia internacional. E atletanan femenino di bowling lo representa Aruba ta Kamilah Dammers, Thasaina Seraus, Jeadine Luidens, Abigail Dammers, Micheline Jeandor y Giaira Arends, mientras como coach lo biaha Rita Lopez-Henriquez.
Aruba lo mester bataya contra di Bahamas, Brasil, Canada, Chile, Colombia, Costa Rica, Corsou, Dominica, El Salvador, Guatemala, Mexico, Puerto Rico, USA, Venezuela, Bolivia, Ecuador, Virgen Island, Panama y Peru. Tur pais lo bataya pa e campeon Pan Americano mientras tin dos clasificacion extra cu lo por lucha pe cu ta e World Bowling Championship Polonia 2017 y e World Bowling Team Championschip Kuwait 2017







Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a subsidia e biahe di e seleccion femenino di bowling pa e campeonato di 2016 Pan Americano Mayores na Cali, Colombia.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e Comision di Subsidio. ❑

ATCO Indians a derota Freezone Rockets



ORANJESTAD - Dialuna anochi weganan di Baseball AA, organisa pa Amateur Baseball Bond Aruba (ABBA) a reanuda despues di un siman cu weganan no a continua pa motibo di incidente ariba tereno. Sigur un tremendo wega unda cu ekipo di ATCO Indians a enfrenta ekipo di Freezone Rockets.

Freezone Rockets como ekipo di cas a presenta cu Ramon Gonzales como nan pitcher habrido mientras cu ekipo di ATCO Indians tabata tin Jonathan Barry como nan pitcher habrido.
E wega aki sigur ambos pitcher habrido a sa di preta brasa for di comienso te na di cinco inning unda cu e wega tabata 0-0.Den cabes di seis inning ekipo di ATCO Indians a logra pone hungado den posicion pa anota y ta logra esaki tambe pa medio di un hit y ta bay ariba cu score di 1-0.Den bom di seis inning, Freezone Rockets no a keda atras y ta bolter e score anotando 2 careda y haci e wega 2-1 na nan fabor. E wega a keda asina te ora cu a yega cabes di nuebe inning, ultimo chance pa ekipo di ATCO Indians, kende sigur ta un ekipo cu ta keda lucha te na final y aki ta score 2 careda pa tuma bentaha di 3-2.Ekipo di Freezone Rockets no a score den bom di 9 inning y asina ATCO Indians ta bay cu e victoria cu score di 3-2.
ATCO Indians a score 3 careda, a bati 6 hit y a comete 1 eror. Pitcher ganado a resulta Angelo Dos Santos Camara. Miho batiadonan pa ATCO Indians a resulta Jonathan Tromp cu a bay di 1-1 y Jofrani Arends cu a bay di 3-1. Ekipo di Freezone Rockets a score 2 careda, a bati 6 hit y a comete 3 eror. Pitcher perdedo a resulta Bryan Courthar. Miho batiadonan pa Freezone Rockets a resulta Dwayne Kock cu a bay di 2-1, Albertico Noguera y Cedrick SintJago cu ambos a bay di 3-1. Fanaticonan ta keda invita pa asisti na e weganan di baseball AA cu ta di super bon nivel. Nos ta warda boso.❑





Romar Arendsz ganado Guardian Group Duathlon Nacional

ORANEJSTAD - Aruba Triathlon Association a organisa dia 11 di september 2016 e Guardian Group Duathlon Nacional 2016.

Den distancia Sprint tawatin 25 atleta individual y 7 relay team. Den totalidad e tri atletanan mester a core na pia 5 km, core un distancia di 20 km riba bais y un biaha mas careda na pia di 3 km.
Den distancia Super Sprint tawatin 11 atleta individual y un relay team.
Nan mester a core na pia 2.5 km, core un distancia di 10 km riba bais y un biaha mas careda na pia di 1.5 km.
E evento a tuma luga na Boca Cathalina pa 7 or di mainta.
E ruta di ciclismo tawata e buelta entre Malmok y Bakval.
Pa loke ta e careda na pia, esaki a tuma luga entre Boca Cathalina y Arashi.

Ganado Overall Masculino
Den categoria Overall Masculino den un final masha preta mes Romar Arendsz ta bin gana Michel Roos. Romar Arendsz su tempo tawata 1.06.33.158 y Michel Roos su tempo tawata 1.01.06.33.365. Na di tres luga a keda Ivo Maduro, tempo .1.12:31.





Ganado Overall Femenino
Den categoria Femenino Open, Shariska Winterdaal ta gana den un tempo di 1.17.30. Na di dos luga a keda Sandra Postma, tempo 1.21.45 y na di 3 luga a keda Chantal Ecury, tempo 1.29.27.

Relay Team
E team di Jair Kelly y Melvin Dabian a yega na di prome luga cu un tempo di 1:01:09 na di dos luga e team di Akeem Kock y Lenin Ashby cu un tempo di 1:08:10 y na di 3 luga e team di Jonathan Croes y Andres Soto cu un tempo di 1:15:23.
Ganado Overall Kids Masculino Den categoria Overall Kids Masculino Giannon Eights ta retene su titulo di campeon kids den un tempo di 32.38. mester menciona cu Giannon a mehora su tempo di aña pasa cu 3 minuut y 7 seconde. Na di 2 luga ta keda Jasper Timmer cu un tempo 34.35 y na di tres luga Christiaan Jansen den .37.33..





Ganado Overall Kids Femenino
Den categoria Overall Kids Femenino na prome luga Denise Brouwer den un tempo di 36.58. Na di 2 luga ta keda Rebecca Jansen den un tempo 42.26 y na di tres luga Aleeza Semeleer den 45.47.
Aruba Triathlon Association kier a gradici su sponsornan Lotto pa Deporte y Guardian Group pa a patronisa e Duathlon Nacional. Tambe un danki grandi ta bay na tur esunnan cu boluntariamente a yuda pa por a haci e evento aki exitoso! No por keda sin gradici e mayornan y amigonan cu a bin apoya e participantenan! Danki special ta bay na e polisnan cu tambe tawata presente y nos fotografo Anno y Patrick cu a percura pe bunita potretnan.
Duathlon Nacional ❑

BONDIA ARUBA

Clasificado Economico

PERSONAL GRATIS MX 20 PALABRA- TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00 AM -4:00 PM

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22

SERVICIO PUBLICO
Señora responsable ta busca trabou den area di limpiesa y tambe ta cuida hende grandi y por baby sit.
Tel. 743 8899

TA HUUR
Apartamento max 2 persona 1 hab, 1 baño, gas, wifi, cushina, sala pequeña na Sabana Basora Residence. Sorry no kids, no pets.
Tel. 594 9069

TA BUSCA
Trabaou di hasi cas limpi, oficina pa dia, ta cuida hende grandi y ta cuida mucha. Tin experiencia
Tel. 641 1332

SERVICIO PUBLICO
pa cualkier problema familiar, di placa of di pareha, etc. Bo por yama pa hasi un cita na
Tel. 566 8700

TA BENDE
matanan grandi di mango, sorsaka, papaya. Cosnan di cushina. Un auto Kia Sorrento 2006 perfecto condicion y mucho mas
Tel. 594 9069

FOR SALE
Seat Ibiza Sport Hatchback standard 2010. Extremely good condition. 1.6 gasoline engine. First owner.
Awg. 15,800
Tel. 660 2126

TA HUUR
un apartamento grandi, 1 camber , muebla, inclui awa, gas, cable. Exclui coriente, pa un persona Afl.1.100 pa luna plus 1 luna di deposit.
Wayaca Residence
Tel. 592 9966

SERVICIO PUBLICO
Pa tur tipo di trabou
• Rosa tereno y lanta sushi
• Excavacion (tambe den klip), pos, fundeshi, pool
• Demolicion
• Granito
Tel. 593 2191 / 561 7244 594 0244

TA BENDE
un cas na Catiri
123 m2 di construccion
600 m2 di tereno na un bon prijs
Afl. 350.000
Tel. pap 741 3459
Tel. eng 567 3765

TA HUUR / TE HUUR
un cas na Bubali 17G
3 camber, 2 baño, sala, cushina, comedor. No ta inclui awa, coriente, cable ni gas.
Prijs: Awg.1.500,00 plus 1 luna di deposit.
Tel. 561 1496 / 662 9832

TA BENDE
un frigidaire Fls. 375 y un TV cu DVD hunto pa Fls. 200
Tel. 745-4868 / 563-6090

SERVICIO PUBLICO
Pagonan facil cu Mr Aaron gran medio sanador for di Africa. Hopi competente, reconoci mundialmente, honesto y eficiente den amor.
Resultadonan 100% garantiza den 2 dia riba cita. Tur dia di 6.00am pa 10.00pm
Tel. 297 661 8632

SERVICIO PUBLICO
All Purpose Construccion
Nos ta repara dak, pega bloki, pleister, pega tegels, pintura, mastik y hopi mas. Remodela cas of negoshi, bon prijs, nos ta sigur y rapido cu bo trabaou, nos tin experiencia y bo lo keda satisfecho cu nos
Tel. 566 1530



TA HUUR
En Seroe Blanco una habitacion amoblada, independiente, preferiblemente para una o dos personas. Tiene cocina, closet, aire, baño Fls.500 por mes + Fls.500 deposito.
Servicios aparte
Tel. 562 3006

SERVICIO PUBLICO
Buscando auto pa huur y na bon prijs? yama nos
Tel. 593 9953

TA BENDE
un auto Toyota Highlander 2002
Miles cori 18.770.
E auto ta den bon condicion.
E 4 tire nobo
Prijs 10.000
Tel. 583 5561 / 748 2775

SERVICIO PUBLICO
Bo no sa di con tur cos ta saliendo bo malo ?
Nos ta lesa tabacco pa bo na un prijs special
Tel. 566 8700

TA BUSCA
trabaou pa haci limpiesa, pa cuida hende grandi y tambe pa haci oficina limpi
Tel. 593 7219

TA BENDE
Matrass King size Afl.300 perfecto estado
Tel. 731 9060
yama prome cu 4 di atardi

TA OFRECE
Servicio de limpieza en general, pintura, chapi, plomeria, construccion y renovacion.
Tel. 660 7997
whatssap +297 660 7997
+58424 6628183

TA BENDE
un tereno na Playa, Dominicanessestraat, 425m2, eigendom, Marketvalue Afl.128.000 prijs di benta Afl.100.000
Tel.592 9966

TA BENDE
Toyota Camry 22 1999
automatico 2.300
Tel. 741 4965

TA BENDE
cas situa na Socotorolaan 25
3 camber cu closet, 2 baño, sala comedor, cushina, porch, cura.
Central pa tur caminda.
Prijs taxatie rapport Aw.278.000
Prijs pidi den man Awg. 225.000
Tel. 593 0909

SERVICIO PUBLICO
se formatea laptos y computadora.
Servicio garantizado.
Servicio tecnico
Tel. 661 8855
+58 424 2713480

SERVICIO PUBLICO
Dama responsable y honesto ta busca trabou como domestica of waitress den ramo di panaderia y belleza tambe
Tel. 746 0101

TA BENDE
cama pa 2 hende, 1 cama pa un hende, 1 harpa crioyo den bon estado 32 cuerda, un amplifier y hopi mas
Tel. 661 2081

TA HUUR
Cas na Ponton
3 camber, 2 baño, semi muebla, plus 1 studio apartamento den cura Awg. 2.700 pa luna
Tel. 733 1201

TA HUUR
Apartamento amplio,
1 bedroom muebla, priva + laundry, cable pa pareha sin yiu
Awg. 950 pa luna
Tel. 733 1201

SERVICIO PUBLICO
construction
ta pega blokkie, pleister, plafond, mosaico, azulejo, vloer dak, cura, plafond bow dak, cas completo, nos ta arubiano y cu bon prijs.
Tel. 661 2081

TA BUSCA
Joven de 25 años busca trabajo en cualquier area.
Honesto y responsable (todos los horarios y extras)
Tel. 661 8855
+58 424 271 13480

SERVICIO PUBLICO
Professional Photographers
Photo shoot in Aruba
weddings, couple, corporate event, senior, new born and more call us :
Tel. 749 2533
730 5695

TA BUSCA
Operator di heavy equipment cu rijbewijs pa core truck pa drenta servicio di inmediato fabor yama 594 0244 of manda
CV pa ponsonequipment @yahoo.com



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 13 September 2016 Anochi

CATOCHI	Sorteo # 5974
	8951
	8015
	1092
BIG 4	Sorteo # 5018
	1947
ZODIAC	Sorteo # 3777
	7822
	Sagitario
KORSOU	Sorteo # 1479
	2200
	9833
	0250

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	140.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA — 11-12-13-27-29

Sorteo # 3821		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
1	x Match 4	60.000,00
106	x Afl. 8,00	

MINI MEGA — 09-10-11-13

Sorteo # 887		Mega Ball 14
		Proximo Jackpot
1	x Jackpot	
1	x match 4	
2	x Afl. 500,00	250.000,00
79	x Afl. 50,00	
65	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 130.000,-**



Bo cadena
di numbernan
di suerte ta duna
e number di awe

DIARIO	*0745, 9343, 8215*
SUPER 4	*7631*
Sto. Domingo	
SMARTPLAY	*7692, 6312, 8839*
DAILY	*3903, 1823, 7307*
FLAMINGO	*1478, 6766, 4667*



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com
Resultado di Sorteo 13 September 2016 Merdia

CATOCHI	Sorteo # 1623
	1500
	8292
	4171
BIG 4	Sorteo # 1623
	9685
ZODIAC	Sorteo # 1623
	5893
	Gemini
KORSOU	Sorteo #

LOTTO 5

Sorteo #		Joker	Letter
0	x Jackpot		
0	x Match 4+	140.000,00	
0	x Match 4		
0	x Afl. 12,00		

LOTTO DI DIA

Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x Match 4	59.000,00
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA

Sorteo #		Mega Ball
		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	280.000,00
0	x Afl. 50,00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 120.000,-**



Aries

Un proposicion hopi tribi lo kita bo concentracion. Lo bo bay lidia cu un tipo di hende cu sa priminti loke e no por cumpli, bo tin mester di tene hopi cuidao. Number di suerte pa awe: 6, 12, 27 y 33.



Tauro

No asocia bo mes cu hendenan superficial y cu no bal la pena. Mientras menos bo ta asocia cu hendenan asina mas lo bo crece emocionalmente y lo bo haya amor berdadero. Number di suerte pa awe: 9, 19, 41 y 46.



Geminis

Lo bo haya sa di algo cu tabata scondi. Loke parce di ta algo confidencial awo ta algo publico, pero bo no mester participa na e rumor pasobra e por causa bo problema. Number di suerte pa awe: 17, 19, 27 y 35.



Cancer

Lo bo logra exito den bo proyectonan. Lo bo hari duro di e mal ratonan cu a pasa, sabiendo cu hopi di nan tabata exageracion of situacionnan mal interpreta. Number di suerte pa awe: 8, 24, 33 y 42.



Leo

Ta vital pa bo sa eligi bon bo amigonan. Hopi hende tin e tendencia di uza e mecanismo di manipulacion pa logra nan obhetivo. Analisa bon y no tuma decisionnan hopi lihe. Number di suerte pa awe: 6, 18, 29 y 48.



Virgo

Bo ta lansa bo mes na proyectonan hopi prometedor y positivo den e medida cu bo ta entrega bo mes na un forma intenso y sin entretene bo mes cu cosnan secundario. Number di suerte pa awe: 7, 19, 24 y 38.



Libra

Bo perseverancia lo duna resultado. Cu e energia di e luna, lo bo sinti bo mes mas sigur pa tuma bon decision. Actua segun bo experiencia personal. Number di suerte pa awe: 7, 19, 28 y 39.



Scorpio

Tene cuidao cu promesanan cu bo no por cumpli. Awe lo topa cu hende oportunista cu ta priminti loke nan no por cumpli. Esey por afecta bo bida sentimental y amoroso. Number di suerte pa awe: 5, 15, 29 y 48.



Sagitario

Cuminsa bo bida di nobo. Lo bo haya sa cu bo tin mas loke di lo cual bo ta kere, tanto den bo bida amoroso como den bo economia y medio laboral. Number di suerte pa awe: 3, 12, 24 y 35.



Capricornio

Lo bay tin areglonan prometedor den bo bida sentimental. Dilanti di bo lo bay tin un gran variedad di oportunidadnan positivo. Probecha esey pero cu cautela. Number di suerte pa awe: 6, 11, 28 y 35.



Aquario

Bo ta canando sigur riba e caminda di amor. Lo pio a pasa y awor bo ta un biaha mas riba e caminda solido di amor y resolucion. Incertidumbre nan lo keda atras, supera y lubida. Number di suerte pa awe: 2, 18, 29 y 34.



Pisces

Finalmente ta sosode loke bo tabata spera. E siman aki lo ta asina excitante manera cu bo kier, ya cu den bo mannan lo ta e medionan pa transforma bo realidad. Number di suerte pa awe : 13, 27, 29 y 44.

Elton Lioe-A-Tjam (ABO):

Un 'Amienda' cu ta practico, facil pa implementa pero cu ta hopi necesario

ORANJESTAD - Manera nos honorabel miembronan di parlamento ta tratando e 800 cambionan di nos Codigo Civil y manera nan a demostra un unanimidad excepcional dia 8 di september 2016 ora nan a pasa e 'Amienda Union Civil', cu tampoco tabata inclui inicialmente den e 800 cambionan, nos di partido ta propone pa nan duna e siguiente 'Amienda di Trankilidad den Barionan', e mesun trato preferencial.

Como consecuencia di e mal maneho cu a wordo hiba durante añanan largo, awendia Aruba a para bira un 'Wild West'. Un 'Wild West' unda algun hende no tin respet mas pa ciudadano, nan propiedad, nan derechonan, nos custumbernan tradicional di bon etica y conducta, e trankilidad den barionan, nos ley y reglanan of agentenan policial. A bira necesario pa caba cu e 'desigualdad' social aki. P'esey nos di partido ABO ta propone e siguiente 'amienda' menciona, pa caba cu e desaroyo negativo aki y alabes caba cu e molester y problema den barionan, a menos e ta trata di un fiesta di cumpleaño of ocasion special.

'Amienda di Trankilidad den Barionan':

Pa duna e agentenan policial e poder pa sanciona e causante di molester den bario direct cu un multa di 1000 florin, despues di e segundo aviso (bishita di polis). Pa tur siguiente aviso pa e mesun denuncia, e causante lo tin cu paga 5000 florin y sin excepcion. Pues no lo tin un dispensacion pa e causante pasobra e ta un 'bon amigo di e minister'. Importante pa pueblo tuma nota di dje ta, cu e implementacion di e 'Amienda di Trankilidad den Barionan', no tin cu tuma 100 aña, manera normalmente e ta e custumber di e politico tradicional regla asuntonan den bienestar general. Pasobra e 'Amienda di Trankilidad den Barionan' tin su base legal regla caba den e 'Algemene Politieverordening, AB 1995 no. GT 8 Hoofdstuk II Maatregelen ter bevordering van de openbare orde, rust, veiligheid en reinheid'. Cu e implementacion di e 'Amienda di Trankilidad den Barionan', e siguiente beneficionan lo wordo logra a corto plaso:

- Agentenan policial lo no tin cu haya 1000 yamada cada dia pa atende cu e mesun caso di molester. Asina e agente policial por dedica mas tempo pa combati e criminalidad creciente;
- E causante perpetuo di molester den bario lo sa direct cu mal comportacion y conducta no ta wordo tolera riba e isla aki y cu nos custumbernan, leynan y autoridad policial mester wordo respeta;
- E trankilidad den nos barionan lo bolbe bek y wordo salvaguardia;
- Hopi ciudadano lo wordo alivia y yuda di e molester creciente, perpetuo y dañino cu alabes ta destruyendo nos sociedad y nos forma di biba.

Awor ban wak kende su interes nos honorabel miembronan di parlamento lo sirbi. Ban wak si nos honorabel miembronan di parlamento lo por haya otro, net manera a sosode dia 8 september 2016 den forma 'relampago', pa asina e 'Amienda di Trankilidad den Barionan' por bira legal y asina caba tambe cu e 'desigualdad' social den bario. E 'Amienda di Trankilidad den Barionan', ta uno practico, uno facil pa implementa pero uno cu ta hopi necesario pa nos ciudadanonan, e trankilidad den barionan y e bienestar general.❑



Conseho di partido di MEP a confirma su sosten na lider di MEP

STA CRUZ - Dialuna anochi MEP a tene su custumbrando partijraad na Cede di MEP. Asistencia tabata grandi y na final di e reunion e candidatonan y presidentenan a confirma nan sosten incondicional na lider di MEP.

"Den Partijraad nos a trata diferente punto, principalmente relaciona cu e amienda # 7. Manera mi a declara caba e hecho cu nos no tabata tin tempo pa comunica cu nos sostenedonan durante reunion siman pasa diahuebs, a causa hopi confusion. Awor nos ta aclarando e confusion ey. Ora mi candidatonan, presidentenan y ami cana den hendenan, nos ta ripara cu ainda tin confusion.

Hopi hende ta kere cu ta e amienda di Desiree Croes a wordo aproba pero esey no ta corecto. Desiree Croes a trek in su amiendanan cu tabata number 1 y 2. Despues e 4 lidernan di fraccion a traha un otro amienda, # 7 den cual ta mantene matrimonio pa homber y muhe y mes momento duna derecho igual na un grupo cu no tin derecho actualmente.

Tin hende ta kere ainda cu ta matrimonio di persona di mesun sexo a wordo aproba. Esey no ta corecto. Es mas, cu e amienda aki matrimonio ta keda entre homber y muhe.

Ta importante pa duna mas informacion y asina kita e confusion cu tin den comunidad riba e tema aki. Esey e miembronan di partijraad tambe ta sinti, cu nos mester informa nos militancia mas. Mes momento ta hopi hende awor ta considera MEP como un alternativa real mirando con nos a para duro pa e ser humano, a pesar di tur e critica. Cu nos ta para pa nos principionan social democrata, cu cual Betico Croes a funda nos partido, sin compromete nos principionan y nos conviccion.

Nos tin un caminda ainda pa cana nos dilanti pa comunica cu nos sostenedonan. Y manera mi a bisa, si ta tuma mi 100.000 ora pa papia cu 100.000 hende, mi ta haci'e. Na fin di dia, nos a haci lo corecto y mas y mas hende ta reconoce esey. Contrario na Mike Eman y partido AVP, MEP a demostra cu na momento di realmente pone e ser humano central, no ta importante si bo ta bira popular. Nos semper ta pone e ser humano central" Lider di MEP a duna di conoce.

E ambiente na Sede di MEP tabata uno ameno y di hermandad. Por nota cu partido MEP ta saliendo mas fuerte di e experiencia aki y cu e sosten na lider di MEP ta 100%.❑

MEP:

Bao di Gabinete Eman tur trahado cu salario minimo y pensionadonan a bay atras drasticamente

ORANJESTAD - Manera priminti den e ultimo comunicado di MEP, nos lo sigui desenmascara Prome Ministro Mike Eman pa tur su mentiranan y falsedad cu e ta ventila diariamente contra nos partido. E biaha aki MEP lo elabora riba e desaroyo di salario minimo y tambe di pensioen di biehes, tanto bao di Gabinete Oduber como Gabinete Eman.

Nos por mira riba e tabel adhunto con salario minimo a aumenta bao di Gabinete Oduber for di 1.112 florin na 2001 te 1.543 florin na 2009. Pues un aumento cu 431 florin y cual ta un averahe di 54 florin den 8 aña di tempo. Contrario na esaki, durante Gabinete Eman e salario minimo a aumenta for di 1543 florin na 2009 te 1678 florin na 2016.

Pues un aumento cu solamente 135 florin y un averahe di un miserabel 19 florin durante 7 aña. E diferencia di e averahe di 54 florin (Gabinete Oduber) y e averahe di 19 florin (Gabinete Eman) ta bisto pa tur cu kier mira e realidad. Anto ainda Mike Eman tin e curashi pa gaba tur dia cu ta su gobierno a aumenta e salario minimo substancialmente?

Mas mentira flagrante

Pa loke ta pensionadonan soltero durante di Gabinete Oduber esaki a aumenta cu un averahe di 20 florin y pa loke ta Gabinete Eman esaki a aumenta cu un averahe di un miserabel 4 florin.

Pa e pensionadonan casa durante Gabinete Oduber e pensioen di biehes a aumenta cu un averahe di 33 florin y bao di Gabinete Eman cu un miserabel 6 florin.

Awor siguramente e defensa fofo di partido AVP lo ta cu nan a duna Reparatietoeslag na e trahado y pensionadonan durante e ultimo añanan.

Pero asina mes, si mester calcula un suma di 100 florin extra di Reparatietoeslag na esunnan cu ta cobra salario minimo, esaki ta yega na un averahe di solamente 34 florin den 7 aña di tempo, compara cu e averahe di 54 florin bao di gobernacion di MEP.

Pues cu esaki tambe un y tur por mira cu locual Mike Eman ta trece padilanti na e habitantenan di e barionan ta un mentira flagrante y cu ta muestra cu su partido AVP lo bay den historia como esun cu a masacra e clase trahado y pensionadonan na Aruba.

Ningun construccion

Ta straño cu ora cu Mike Eman bishita e barionan na Aruba, diripiente e ta perde memoria. E ta lubida tambe di splica e trahado y pensionadonan cu costo di bida a aumenta drasticamente durante e ultimo 7 aña, ya cu ta su gobierno a aumenta e BBO/BAZV te cu 3.5% na luga di elimina esaki.

A aumenta e prima di AOV cu 2%, a aumenta e tarifa di Inkomstenbelasting pa medio di elimina e Inflatiecorrectie, a aumenta e tarifa di bus, a aumenta e tarifa di coriente pa medio di Hedging, a introduci pagamento pa piki sushi y tambe pa parkeer auto, a aumenta e edad di pensioen te 65 aña, a introduci Franchise y Middelloonregeling pa e ambtenaarnan y tambe a reduci nan Duurtetoeslag. Finalmente locual Mike Eman mester conta e habitantenan tambe ta cu durante 7 aña di su gobernacion, ningun cas social a wordo construi, ningun scol nobo construi, ningun facilidad deportivo construi, ningun cas di anciano construi, ningun warda di polis construi etc.

Awor ta keda na pueblo mes pa confirma cu locual Mike Eman ta ventila contra partido MEP ta basa completamente riba mentira y falsedad y cu esaki tambe e credibilidad di Mike Eman a baha te na cero. MEP lo sigui desenmascara Mike Eman.❑

	2001	2009	2016	**Averahe 2001/2009**	**Averahe 2009/2016**
Salario Minimo	1112	1543	1678	**54**	**19**
Pensioen di viehez (soltero)	900	1057	1082	**20**	**4**
Pensioen di viehez (casa)	1516	1780	1822	**33**	**6**

Minister Paul Croes:

Nos ta tuma pasonan concreto pa apoya e area social banda di e trabounan cu nos ta haciendo

ORANJESTAD – Minister Croes a tuma nota di e preocupacion den nos comunidad pa loke ta trata e cadena di cuido y proteccion pa nos muchanan. Esaki ta un tema cu ta hopi halto riba e agenda politico di Gobierno,no solamente na Aruba, pero den Reino Hulandes.

Adicional na e campañanan di prevencion y concientisacion cu su Ministerio ta ehecuta regularmente, e mandatario a tuma e decision tambe di pone un suma di 1.4 miyon Florin adicional cu ta destina pa ekipa e tereno social cu mas personal capacita. Di e manera aki kier traha no solamente riba e tratamentonan di casonan individual, pero sigur tambe riba investigacion y prevencion.

E anuncia a bin durante tratamento di cambionan den Codigo Civil, caminda tabatin tambe cambionan importante pa cu registracion abuso di mucha. "E suma adicional di 1.4 miyon Florin ta pa reenforsa e cadena social di cuido y proteccion cu expertonan; nos ta papiando di psicologonan, pero banda di esey tambe trahadonan social pa mehora e opvang di e muchanan aki," Minister Croes a splica.

Recientemente el a nombra un director nobo pa Departamento di Asuntonan Social y awo e departamento mes lo wordo ekipa cu mas profesional den e area di cuido y proteccion di muchanan. Otro instancianan manera Imeldahof, Bureau Sostenemi y Fundacion Pa Nos Muchanan tambe lo wak un ayudo adicional.



Minister Croes: "Nos a presenta un plan na Conseho di Minister cu a bay di acuerdo cun'e tambe; nos ta papiando di mas di 10 trahado den e sector social y nos ta papiando di un sumanan di 1.4 miyon Florin cu ta wordo refleha caba den e presupuesto di 2017. Ami como Minister di Asunto Social lo keda bringa abuso di mucha ; nos a haci esaki den pasado y nos ta haci esaki actualmente. Nos lo continua cu campañanan di prevencion manera #Stop Awo, pero tambe pa medio di pasonan concreto cu ta apoya e area social cu personal, banda di e trabounan cu nos ta haciendo."❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):



Ta remarcabel cu ta un ex candidato di partido MEP a bolbe bira Presidente di Parlamento



ORANJESTAD - En conexion cu Aña Parlamentario nobo cu a habri ayera, sra. Mervin Wyatt-Ras a wordo eligi como Presidente di Parlamento dialuna ultimo. Den su discurso, lider di partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes den nomber di partido MEP, a felicita sra. Wyatt-Ras y a desea su persona hopi sabiduria.

Sra Wyatt-Ras tabata Presidente di Parlamento pa cuater aña caba den temporada di MEP y e tempo ey el a sa di domina e materia y a atende cu e reunionnan den bon forma y a dirigi e presidencia di Parlamento na un bon forma tambe.

"Y mirando cu e conoce e materia y e leynan, mi ta sigur cu e aña su dilanti lo ta un aña cu e lo bay ehecuta bon tambe", sra. Evelyn Wever-Croes ta bisa.

Sra. Wever-Croes ta remarca cu esaki ta e ultimo aña di gabinete Mike Eman den Gobierno, pues e ultimo aña cu e fraccion di AVP ta haya e presidencia di Parlamento.

"Mi ta kere cu como ta nan ultimo aña, nan a tuma e miho decision pa pone un hende cu sa di e materia como Presidente di Parlamento considerando cu nan no tin confiansa mas den Marisol Lopez-Tromp".

Sra. Wever-Croes a sigui bisa cu ta un poco remarcabel si cu ta for di seno di partido MEP, nan ta pone e ex candidatonan di MEP pa ocupa e posicion importante di Presidente di Parlamento. Esaki ta algo cu ta pone mi pensa cu nan mes no tin confiansa den nan mes un hendenan.

"Nos ta desea sra. Wyatt-Ras hopi pabien y hopi sabiduria den e aña aki como Presidente di Parlamento", Evelyn Wever-Croes a termina bisando.❑

Minister Benny Sevinger:

Verkeersplateaunan instala pa eleva siguridad di peaton y hobennan

ORANJESTAD – Den su bon beis caracteristico, asina Minister Sevinger tabata cana combersa cu bisiñanan di Madiki Kavel y scop poco bala cu e muchanan riba e veld. E mandatario a compaña Premier Eman durante un bishita di trabou durante instalacion di verkeersplateaunan. A instala dos na cada banda di e mini veld di futbol di yerba artificial y luga di recreacion di e bario, pa asina eleva e siguridad pa tur peaton y particularmente di e hobennan cu ta haci uzo di e facilidad. Siguridad tambe ta forma un aspecto importante den calidad di bida cu Gobierno ta trahando riba dje rond di nos isla.

Minister Sevinger a conta cu ta pa hopi aña bisiña tabata pidi un luga di recreacion pa chikito y grandi. Den vision di Gabinete Mike Eman, a bin cu e modelo Hulandes di 'Bario Saludabel' caminda ta percura pa varios aspecto manera, infrastructura, salubridad, recreacion y siguridad. Trahando hunto cu FCCA a realisa un mini veld di bala cu iluminacion y tambe un area cu ekipo pa ehercicio. Awo a añadi e parti di siguridad pa medio di e verkeersdrempel cu ta obliga e autonan pa baha velocidad den e area.

Minister Sevinger ta felicita e ekipo di Departamento di Obranan Publico (DOW) cu ta encarga cu esaki, bou liderazgo di Marlon Croes. E mandatario ta consciente cu e lista di peticion pa pone verkeersdrempel den bario ta core den e miles, pero e tin confianza cu ta logra yega na tur.

"Nos ta contento cu e combinacion cu Gobierno a trece for di tempo cu nos a start cu proyectonan den bario. Minister President ta pusha e proyectonan cu ta hisa e nivel di bida di nos ciudadanonan tanto den e forma di haci recreacion, di haci deporte; tanto den e parti di salubridad y e den e parti di siguridad, mescos cu riba trafico y poniendo luz, pero tambe den e parti di convivencia," asina e titular di Infrastructura a comenta. "Nos ta contento con e ta bayendo, bisiñanan ta contento y asina poco, poco nos ta mira cu nos ta trece bek den e bario e siguridad y alegria cu e ciudadanonan kier."❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Discurso di Gobernador Fredis Refunjol riba Aña Parlamentario nobo a refleha falta di vision di Gobierno

ORANJESTAD - Ayera tabatin apertura di Aña Parlamentario nobo cu a keda habri cu un ceremonia solemne. Gobernador di Aruba, sr. Fredis Refunjol a duna su discurso di custumber na e ocasion aki. Un discurso hopi elocuente. Manera tur hende sa, e ta un discurso skirbi pa Gobierno den cual Gobernador ta bisa kico Gobierno su vision y plannan lo bay ta e aña aki.



Sra. Evelyn Wever-Croes ta elabora riba e discurso di e Gobernador y ta remarca cu esaki tabata contene un mensahe hopi bunita na unda sr. Gobernador a duna un mensahe di fe, optimismo y speransa.

Y tambe e discurso a bisa loke cu Gobierno a logra caba te cu awor. Sinembargo, sra. Wever-Croes ta bisa cu loke cu el a haya hopi falta di dje ta e falta di vision di Gobierno riba con nan lo atende cu e diferente retonan grandi cu nos tin den nos comunidad.

Falta di vision riba reto di criminalidad:

Criminalidad ta asotando nos comunidad y nos no sa kico mas pa haci. A keda falta e vision di con nan lo bay atende cu criminalidad na Aruba. Nan a bisa si cu nan lo bay inverti den e aparato gubernamental pero nan no a bisa kico ta e vision mes y con ta bay pone un paro tras di tur a atraconan y criminalidad cu tin riba nos isla.

Falta di vision riba e reto riba e tereno di turismo:

Ta conoci na nos cu turismo no ta bayendo mes bon manera nos tur kier pa e bay. Nos sa cu nos ta atrayendo un turismo cu ta treciendo hopi problema den nos comunidad y Gobierno no a duna un vision kico e lo bay haci pa atende cu e reto aki.

Falta di vision riba e reto di pobresa:

Den henter e discurso cu Gobierno a skirbi pa sr. Gobernador, e palabra pobresa no a aparece niun biaha. E Gobierno aki ni sikiera kier reconoce cu tin pobresa den nos pais mucho menos pa traha pa combati pobresa.

Nos tin pa bisa, cu e tres aspectonan aki ta esunnan di mas grandi cu ta biba den nos comunidad. Unda cu bo bay ta esaki ciudadanonan preocupa ta bisa.

Tur dia hendenan ta yega cerca nos pa laga sa cu nan ta sinti nan mes insigur tanto paden como pafo di nan mes un cas.

Tambe nan ta laga sa di nan preocupacionnan cu nan tin pa cu turismo y e tipo di turistanan cu ta drenta nos isla. E ciudadanonan ta preocupa pa e pobresa grandi cu tin den nos comunidad. Ta di lamenta cu Gobierno no a duna ningun vision riba e terenonan aki.

Na final di su discurso, sr. Gobernador a duna un mensahe cu ta hopi importante pa nos para keto un rato y pensa riba dje.

Gobernador a bisa cu e ta para semper pa discusionnan habri pasobra esey ta refleha un democracia bibo.

El a bisa tambe cu naturalmente por tin diferencia di opinion pero cu diferencia di opinion no mag di trece division.

Pa e motibo aki, el a haci un apelacion na tur e lidernan di e pais aki, esta lidernan politico, lidernan religioso, lidernan empresarial y lidernan sindical. Su mensahe na tur lider tabata pa ora cu nan discuti of trece diferente punto di bista dilanti, por tin diferencia di opinion pero semper hiba e debate na un nivel racional y sin ofensa. Pasobra ta asina bo por yega na otro y na solucionnan.

Sra. Evelyn Wever-Croes ta kere cu esaki ta hopi aplicabel den e ultimo dianan aki, caminda cu hopi hende ta sinti nan cu e derecho pa husga otro.

“Mi no ta kere cu esaki ta na su luga. Ni si ta un minoria ni si ta un mayoria. Ningun di nos tin e autoridad pa husga otro. Ban debati, pero na un manera sano cu respet scuchando otro nan opinion y permitiendo opinionnan di otro tambe wordo scucha”, sra. Wever-Croes ta bisa.

Lider di MEP ta termina poniendo un enfasis cu esaki ta un mensahe hopi elocuente y hopi importante di e Gobernador cu e la manda pa henter e comunidad di Aruba.❑

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Minister Benny Sievinger den parlamento diaranson mester duna cuenta di negoshi di tereno



SANTA CRUZ - Lider di partido MEP Evelyn Wever-Croes a informa cu minister Benny Sievinger ta den parlamento diaranson 14 di september 10’or di mainta pa sigui duna cuenta tocante e negoshi cu tereno. E reunion a cuminsa siman pasa y fraccion di MEP a pone varios prueba riba mesa. Den comunidad tin hopi ta wordo papia di hendenan cerca di e minister cu ta haya terenonan grandi den erfpacht pa despues bende esakinan na inversionistanan. Y den e proceso akinan ta gana hopi placa. Esaki ta algo cu no ta permiti na Aruba. Na Aruba no ta permiti pa haci ganashi cu tereno di pueblo.

Con e negoshi aki ta bay?

E coordinadornan di minister mes ta busca terenonan grandi cu por wordo duna den erfpacht. Specialmente e area di Sasaki ta hopi popular.

E coordinadornan ta yama un persona, doño di radio y campañado di partido AVP, y bis’e cu e por bin scoge. E señora ta bay scoge y despues ta entrega su peticion. Minister ta aproba e peticion mesora y cu e aprobacion di minister den man, e señora ta bay bende e tereno.

E gastonan di e señora ta minimo, pero e benta ta bay tin biaha pa miyones. E señora no ta pone e terenonan riba su nomber tur ora. E ta core lanta un compania pa e pasa e tereno riba nomber di e compania, y despues bende e shares den e compania. Su nomber no ta aparece den registro di Hypotheekkantoor e ora, pero si como shareholder di e compania. Y unabes e inversionista haya e compania cu e tereno, e ta manda e suma gigantesco di placa riba cuenta di e señora na Miami.

Mientrastanto e señora ta gana hopi placa, y no tin tereno pa ciudadanonan di Aruba haya. Esaki ta e causa di hopi malcontento den nos comunidad ya cu tin 11 mil persona ta warda pa un pida tereno.

Minister a haya oportunidad den prome tanda pa contesta e acusacionnan den su contra, pero e minister no a haci esey. En bes di duna splicacion y responsabilidad pa su maneho, e minister a bin cu cantidad di documento bieu di tempo di gobierno di MEP. Por cierto, e documentonan ey ta demostra cu tempo di MEP si tabata sigui e caminda indica segun ley y transparencia. Diaranson 14 di september 10’or e reunion ta continua den di dos tanda, cuminsando cu e 7 parlamentarionan di MEP.❑

BONDIA ARUBA

Atletanan di Nigeria a sorprende tur hende

BRAZIL – Ayera e Weganan Paralimpico a sigui fuerte, unda cu tin atleta a sorprende hopi hende. Un di nan ta e atletanan di Nigeria, kendenan ta ganando diferente medaya. Hopi sa cu China ta esun cu mas medaya, pero esey no ta stop niun atleta.

Un medaya di oro a wordo gana pa un actriz di Nollywood. Den kogelstoten Lauritta Onye a tira un distancia di 8.40m pa asina bay cu e medaya di oro, pero tambe el a kibra e record mundial. Nigeria tin 6 medaya di oro, 2 plata y 1 brons.

Den e competencia Paralimpico aki, e atleta Oscar Pistorius ta e super strea, pero e no ta competi e biaha aki pa motibo cu e cera. Hopi ta puntra cua atleta e biaha aki lo ta e super strea den Weganan Paralimpico.

Awe e competencia ta sigui unda cu e atletanan un biaha mas ta cla pa sigui competi. Tin cu ta buscando pa sigui haya mas medaya, mientras tin esunnan cu ta buscando nan prome medaya. Incluso e atletanan mes ta buscando pa pone record nobo den Paralimpico y mundial.❑

















BONDIA ARUBA

Sindicatonan a dicidi: awe lo tene un welga general

WILLEMSTAD – E sindicatonan di Sentral di Sindikatonan di Korsou (SSK) y Central General di Trahadornan di Corsou (CGTC) a dicidi ayera tardi cu diahuebs lo tene un welga general.

Asina nan kier mustra nan solidaridad cu e contratistanan di e refineria Isla cu ta den un conflicto laboral. E sindicatonan kier pone presion pa asina mas pronto posibel lo yega na un solucion entre trahadonan representa den SGTK y e Asociacion di Contratista (AAV).
Awe mainta tambe lo tin un caso den corte di AAV contra SGTK pa asina forsa e trahadonan pa bay bek trabou.
E miembronan di SGTK tabata blokia e entrada di e refineria pero a stop e accion aki momento cu e otro partido (hunto cu Curoil y Aqualectra) a bay corta. Hues a wanta e veredicto pasobra e sindicato a haci e promesa di no blokia e entrada mas. Sinembargo ambos partido ainda no a yega na un solucion.

Banda di AVV
Simplemente no tin espacio pa duna mas na trahadonan. Asina presidente di e team negoshando di Asociacion di Contratista (AAV), Mike Willem ta bisa. Willem a drecha e percepcion cu kier crea cu contratistanan ta abusado y ta paga nan trahadonan malo.
Segun AVV esey no ta berdad: "Conscientemente ta purba di crea e impresion cu e conflicto ta pega riba algun mil florin. E realidad ta cu nos a propone un aumento di 9% plus un bonus di 500 florin. Ta e totalidad aki contratistanan por carga y niun depchi mas. Ta bon realisa cu e aumento aki pa e tempo cu nos ta den ta mas cu husto. Sigur si bo compara esaki cu aumentonan den CAO na Hulanda cu no ta subi 2%."
Segun e nan ta haci tambe como si fuera cu trahadonan ta mal paga. "Si nos coy e salarionan promedio di e trahadonan aki y compara esaki cu e promedio di pais cu CBS tin, nos lo ripara, cu pa e cuerpo di trahado cu basicamente ta experencia y practica so e tin un poco educacion formal despues di enseñansa primario, ta gana mas cu bon."

Asociacion di Comercio y Industria (VBC) a adverti contra un welga general dialuna. "Un welga general lo empeora e situacion economico precario di e momento aki", asina e organisacion ta bisa.
Segun VBC, practicamente tur partido politico y dirigente ta su skirbi importancia di crecemento economico duradero y cu ta crecemento economico ta e medio adecua pa financia previsionnan importante manera enseñansa, cuido medico, pensioen (di behes), siguridad, vivienda, utilidad.
Nan opinion ta cu un yamamento pa welga general manera propaga por medio di gremio di sindicatonan lo empeora e situacion economico precario di e momento aki. Economia di Corsou cu den e prome kwartaal 2016 (un biaha mas) a registra un kropmento di 0,2%, lo sali di panchi pa candela. E consecuencianan negativo lo escala y retraso lo ta bisto hopi lihe.
Ta esaki ta loke sindicatonan tin na bista y kier haci na comunidad Curasoleño? Un yamamento ta bay na movemento sindical: "Reflexiona prome cu cuminsa", asina VBC ta bisa.



(potret: cortesia di NoticiaCla)

Geraldine Scheperboer-Parris:



Gobierno mester soru pa igualdad di pago na Isla

WILLEMSTAD - "Gobierno mester ta responsabel pa garantisa un bon funcionamento di e sector betro kimico. Gobierno mester soru pa igualdad di pago, transparencia y elimina competencia inhusto bou di contratistanan.

Esaki banda di e echo cu mester atende e situacion agudo di welga di trahadonan di contratistanan riba tereno di Isla y Bullenbaai".
Asina lider politico di Partido Democraat Geraldine Scheperboer-Parris, kende ta sostene e lucha di trahadonan, a enfatisa.

Sra. Scheperboer-Parris ta lamenta, cu ainda gobierno no a logra di guia e negociacion entre sindicato SGTK y contratistanan den miembro di asociacion di AAV, na un solucion. Pa colmo e problematica den e sector di refinamento di petroli ta mas compleho ainda.

"Ora cu partidonan yega na un acuerdo, ainda tin e problema cu tin hopi trahado cu no ta miembro di SGTK y tambe contratistanan activo na Isla cu no ta miembro di AAV. E trahadonan aki tambe lo bay exigi, cu nan derecho, e mesun condicionnan aki.

Tambe mester atende e situacion cu tin contratistanan cu no ta cumpli cu e tarifanan cu Refineria Isla ta paga y asina forma un competencia inhusto pa e contratistanan cu si ta cumpli.", asina e lider di Democraat a sigui trece dilanti.
Mas aleu sra. Scheperboer-Parris a indica cu e protesta di e trahadonan ta husto. "Ta inaceptabel cu trahadonan ta traha tanto tempo sin un CAO y sin un aumento claria. Anto caminda cu e Refineria ta cumpli debidamente cu su pago na contratistanan teniendo cuenta cu tur aumento salario, primanan social, gastonan di overhead, etc.

Tambe nan ta tene cuenta cu e pago aki ta pa tur trahado si tin diferencia cu nan ta miembro di AAV, miembro di SGTK of no miembro. Gobierno mester trece igualdad, transparencia t ordo den e sector petro kimico na Corsou", asina lider politico di Partido Democraat a indica.

Candela cu a destrui Sentro Pro Arte probablemente intencional

WILLEMSTAD – E candel cu a destrui e teatro nacional na Corsou ta probablemente intencional. Tin un investigacion tumando luga.
E edificio tabata bandona pues no tabatin coriente. Un adicto ambulante tabata biba den e luga y mester wak kico e tin di haber cu e candela. Sinembargo tin hopi speculacion cu un of mas di e trahadonan cu ta den welga, ta responsabel pe destruccion. E sindicatonan ta nenga cu tin personanan di nan envolvi.



E candela a cuminsa dialuna anochi mas o menos 8'or.

Ora brandweer a haya e melding e candela ya tabata asina grandi cu no por haci otro cu purba di paga esaki. Segun e brandweer for di comienso caba nan a ripara cu no por haci mucho pa scapa e edificio.
Punto di preocupacion awor ta cu e chens ta grandi cu Sentro Pro Arte tabatin asbest. E edificio a wordo traha den e añanan 60. Durante un candela asbest ta kita y sali den aire. Pa motibo di esey e specialista Milangelo Isidora ta bisa e fuente Ret Karibense cu ta necesario awor pa haci un midimento pa wak si asbest a sali y a contamina e bisindario. E no ta compronde dicon gobierno no a avisa durante e candela pa tuma medida. Asbest ta peligroso y pro causa cancer mortal.

CBS:

Forsa di compra a baha na Sint Eustatius den 2014

ORANJESTAD - Na Sint Eustatius e forsa di compra a baha den 2014 promedio cu 0,8 porshento. Na Boneiro y Saba e forsa di compra di e poblacion a mehora hustamente cu respectivamente 1,2 porshento y 2,7 porshento. Asina CBS ta participa. E cambionan ta cuadra cu e bahada economico na Sint Eustatius y crecemento na Boneiro anuncia anteriormente pa CBS.

E forsa di compra a subi na Boneiro ainda cu 3,2 porshento na 2012, na Sint Eustatius y na Saba te hasta cu respectivamente 4,5 y4,6 porshento. E aña despues e forsa di compra a subi menos rapido riba tur tres islanan. Na Boneiro y Saba e bahada a nivel despues claramente, pero na Sint Eustatius esaki a sigui den un grado mas fuerte cu un forsa di compra negativo den 2014.

Mas forsa di compra pa trahadonan
Personanan den casnan di famia cu tanto den 2013 como 2014 tabatin entrada particularmente for di labor of compania propio, a mira nan forsa di compra subi den 2014. Na Boneiro e subida a suma 1,9 porshento, na Saba 2,1 porshento, pero na Sint Eustatius e mehoracion di e forsa di compra di e personanan aki a keda limita na 0,1 porshento. Na Boneiro personanan cu principalmente un beneficio social den ambos aña, tambe a bay dilanti den forsa di compra (0,3 porshento). Na Sint Eustatius di otro banda e forsa di compra a baha di esunnan cu derecho riba ayudo social cu 0,9 porshento. Beneficio social riba e islanan Caribense ta encera onderstand,pensioen di viuda y huerfano y e pensioen di behes general. Pa motibonan estadistico no a calcula cifranan di forsa di compra pa esunnan cu derecho riba beneficio social na Saba.

Cambio di forsa di compra ta depende di edad
Personanan den casnan di famia cu un manteniendo di famia principal te 40 aña a probecha den 2014 di mas forsa di compra riba tur e tres islanan. Mayoria te ainda ta trahando ful riba nan carera, y nan entrada ta subi dor di nan experencia di trabou y pa motibo cu nan ta pasa pa ocupa funcionnan miho paga. Personanan den e grupo di edad aki na Sint Eustatius a bay promedio cu 1,6 porshento dilanti; na Boneiro y Saba esaki tabata 2,8 porshento. Aparte cu na Saba unda e gruponan di edad mas avansa a bay considerablemente dilanti den forsa di compra, esunnan di 40 te 60 aña y 60-plùsnan na Sint Eustatius a haya nan claramente confronta cu un bahada di e forsa di compra.

E forsa di compra pa personanan den casnan di famia cu muchanan menor di edad a subi na Boneiro y Saba cu respectivamente 3,0 i 2,8 porshento. Na SintEustatius e subida a suma 0,2 porshento.

Entradanan mas abou na Sint Eustatius a bay atras den forsa di compra
Personanan cu ta cay bou di e 75 porshento di entradanan di mas abou a bay atras den forsa di compra na Sint Eustatius. E cuart cu e entradanan di mas halto di otro banda a mira un mehoracion di 1,5 porshento. Na Boneiro tur gruponan di entrada a bay dilanti den forsa di compra y e subida tabata relaciona cu e nivel di e entradanan: mas halto e grupo di entrada, mas miho e mehoracion den forsa di compra. Na Saba hustamente e cuart di entradanan di mas abou a probecha mas (5,2 porshento). E subida substancial aki ta bin tambe via di subida adicionalmente di e sueldonan minimo y beneficio social na Saba den 2014. E entradanan di mas halto na Saba, cu 0,3 porshento, a subi menos cu tur.

Factornan cu ta influencia forsa di compra
E forsa di compra ta wordo determina pa factornan externo manera subida di sueldonan di acuerdonan colectivo (CAO), cambionan di tarifanan di impuesto y indexacion di beneficionan social y via di factornan individual manera promocion, retiro, cambio di trabou of hubilacion. Tambe cambionan den e composicion di famia por ehempel nacemento di un yiu, of un divorcio tin influencia.

Desaroyo di forsa di compra
Entre dos aña consecutivo a calcula pa cada persona e cambio prosentual den e entrada di famia corespondiente y standarisa. E entradanan di famia a wordo coregi di antemano pa e desaroyo di prijs of inflacion. E cambionan presenta a wordo ordena di abou bay ariba y e balor memey (mediano) di e reparticion aki ta representa e desaroyo di forsa di compra promedio. E mediano tin preferencia riba e averahe pa motibo di e reparticion schuin di e cambionan prosentual.



Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Dios ta amor…y amor ta Dios, maske mi no ta e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di :

Juan de Dios Agudelo Mejia

Mihor conoci como "Juan el Duro"

*19-04- 1954 - †12-09- 2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi
sosega. E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23
A bai sosega den brasa do Señor :

Norma Cicilia Heyer Becker

Norma di Carmelo

*11-09- 1934 - †08-09- 2016

Na nomber di su:

Esposo: Carmelo Heyer.

Yiunan : Ronald Heyer y compañera di bida Cecilia Ras, Alexandro Heyer

Nieta y nietu nan: Ronald Gregory Heyer y Yohandy, Arelis Amanda Heyer y Francis, Leandrick A. Heyer y famia, Lexandra S. Heyer

Biesnieto : Zaiden Ronald Heyer
Rumannan : Leonard Becker y Famia, Nolda Becker Barkmeyer i Famia, Robert Iparraquirre y Famia.

Unico tanta : Chila Salas na Venezuela
Sobrino- y sobrinanan na Corsow y Hulanda
Swa y Cuñanan na Corsow y Hulanda

Comer y Compernan, primo- y primanan

Tur bon bisiña y conocirnan.
Demas Famianan na Aruba, Corsow y Hulanda : Becker, Heyer, Iparraquirre,

Barkmeyer, Statie, Walroud, Sambo, Mambre, Meulens, Salas, Lesire, Ursula, Sambo, Willems, Wester.

Acto di despedida y entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diahuebs 15 september 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo sali pa Santana Central Sabana Basora.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida cualkier famia.

Nos disculpa pero no ta ricibi bishita despues di entiero.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Onze Lieve Zus, tante, Groottante, Overgroottante, Schoonzus, Nicht Is rustig ingeslapen
Zij was altijd goed voor ons allen



Ilsemarie Theresia Zaandam

"Juffrouw Ilse"
07-10- 1940 09-09- 2016

42 jaar kleuterjuf, Hoofd Reina Beatrix Kleuterschool en tot aan haar pensioen, Hoofd Arco Iris

Kleuterschool. Na haar pensioen, invalster op diverse scholen op Aruba. Een groot sportsvrouw.
Broers en Zusters
Remie Zaandam en familie Cyrill, Mathilda Zaandam-Verhees en kinderen (Ned) Vera, Bert Schotborg-Zaandam en kinderen Stanley, Anella Zaandam-Perotte en kinderen Leendert Zaandam en kinderen (Ned) Frank Zaandam en kinderen, Detta, Bob Suurendonk-Zaandam en kinderen
†Eric, Wed. Melva Zaandam- Arends en kinderen
Carla, Jimmy Oduber-Zaandam en kinderen
Louise Smit
De gehele familie wenst een speciale dank te betuigen aan haar zeer geliefde inwonende nicht. Khalilah die haar tante de laaste 5 jaar trouw heeft verzorgt en haar kinderen Shanyiah,
Me'Shaq en Alyviah die hun groottante elke dag veel vreugde hebben bezorgt.
Broer Frank voor zijn gezonde eten in het weekeinde
Alle overige neven en nichten
Dank aan het Wit Gele Kruis
Dr. Samuels
Kapper aan huis, Jocelyn Garcia.
Goede vriendin, Marjorie en Ramon Stomp en kinderen (CUR) Dika, Iri, Beati en kinderen, Chip vrienden, Robby, Susan, Zulma, Roy, Ika, Helen, Isora.
Buren, Federico, Fam Torres, Yotti, Fam Orman, Filomena, Beaulah, Paisa, Quandt, Louis en echtgenote.
Familie, Zaandam, Warning, Vilt, Dubos, Smit, Verhees, Schotborg, Perotte., Suurendonk,
Arends, Oduber, Pedro. Verdere familie in Nederland en Suriname.
Gelegenheid tot condoleren is op woensdag 14 September van 7pm tot 9pm Aurora Funeral Home.
Op 15 September is er gelegenheid tot afscheid van 2pm tot 4pm Aurora Funeral Home, waarna de crematie zal plaatsvinden.
Gelieve geen rouwkleding, onze zus was een vrolijk persoon.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Tristo pero agradecido lo ke e a significa pa nos nos ta anuncia fayecimento di



Maria Bernardita Eduardo – Figaroa

93 aña

casa di †Dai Eduardo.

Su yiunan:
Roberto y Petra Eduardo-Kelly
Favio y Susana Eduardo-Croes
†Frans y Eneida Eduardo-Maduro
Johana Eduardo
Marco Eduardo
Odilia y Wybert Lindeman-Eduardo
Tecla y Albert Celaire-Eduardo
Hoze Eduardo
Mooi Noel y Arjanne Eduardo-de Jong
Bert Eduardo

Su nietonan:
Wiebe, Humberto y Melisa, Stacey, Shary
Su bisanieta:
Kyana
Su ruman:
Guillermo Figaroa

Su cuñanan; Carmen Figaroa – Ruiz, Viola Figaroa - Frank

Su ihanan, primo y primanan, sobrino y sobrinan, su bisiñanan, amigo y amiganan di grupo Binibini, personal y clientenan di Stichting CasMarie, broeder- y zusternan di San Pedro Pavilioen afdeling Azalia.

Demas famia: Eduwardo, Duarte, Figaroa, Ruiz, Kelly, Quilotte, Martinus, Franken, Croes, Solagnier, Maduro, Celaire.

Ta invita pa e acto di despedida diaranzon 14 di september di 9:00 -11:00 na misa Santa

Ana na Noord. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar despues di e acto di despedida.

Oportunidad pa condolencia ta diamars 13 di september 7:00 – 9:00 pm na Aurora Funeral Home.
En vez di flor of krans un donacion pa Pavilioen afdeling Azalia.

Condoleance mail address fvhdrd@gmail.com



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Mi ta yen di bon animo, i ta preferá mas bien di
ta ousente di e kurpa i na kas
serka Señor"
II Kor. 5:8
Cu dolor na nos curason pero conforme boluntad di Dios nos ta anuncia
fayecimento cristianamente di:



Griselda Altagracia Jessurun Isenia

Mihor conoci como "Ella"

*14-07- 1936 - †10-09- 2016

Na nomber di su :

Esposo : Rudy Jessurun

Yiu : Carlos Jessurun

Nuera : Marlene Jessurun

Nietonan : Brandon Jessurun

Venae Jessurun, Vanessa Jessurun

Rumannan : Nelson Isenia y famia, Noris Conradus –Isenia y famia, Winston Isenia y famia, Mayra Barendregt-Isenia y famia, Ingrid Carrega-Isenia y famia, Eric Isenia y famia

Cuñanan : Sra. Georgine Pracht
Angelique Wederfoort

Famia Heinze-Geerman
Su tanta- y omonan, primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan y demas famianan y tur su rumannan den Cristo.

Un danki special na Gladys Gibbs, Maridis Pereira y Dr. Brigitte Every

Demas famianan

Ta invita pa acto di despedida y entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home

diasabra 17 september 2016 di 1:30'or pa 4'or di atardi y despues lo sali pa Santana

Central na Sabana Basora.

En bes di flor y krans nos ta pidi un donashon pa imprenta e ultimo buki cu Ella a tradusi

pa muchanan titulá " Mi buki di bida".

Nos disculpa pero despues di entiero nos no ta



Lagrima y flornan por seca, su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason. "Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di Dj'e mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1
Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta participa fayecimento di:



Rosa de Lima Tromp-Tromp

Mihor conoci como: "Jojo of Mama Jojo"
*30-08- 1926 - †10-09- 2016
Viuda di: †Jose "Djo" Tromp

Na nomber di su:
Yiunan:
Bernadeta "Deta" y Esteban "Banban" Maduro
Rudolf "Rudi" Tromp na Hulanda
Scharmila "Lila" Tromp
Alida "Dachi" y David "Tachi" Franken

Nietonan:
Aaron Franken y Shamica Erasmus y yiunan
Joanne Maduro
Josette Maduro
Jonathan Maduro y Erilu Arcaya y yiu
Daisy Boekhoudt

Bisanietonan:
Josthan Maduro, Jeevan y Erian Maduro
Andre da Silva, Christian Boekhoudt, Sharmee Rafaël y yiu na USA

Rumannan:
Benito "Buchi Ben" y Sara Tromp
Victorino "Tilin" y Rosa Tromp
Cuña y swanan: Veronica Tromp, Egidio Tromp y famia
Vda. Irena Koolman y famia, Francisco Tromp y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, Comper y comernan, ihanan
Compañeronan, zusternan y broedernan di San Pedro Paviljoen afdeling Azalea
Zusternan di Alfa Hulp; Sra. Emma Henricus y famia, Sra. Jeta de Cuba y famia, Sra. Rica, Bernadina y famia, Sr. Theo Zievinger y famia

Demas famia: Tromp, Maduro, Franken, Erasmus, Arcaya, Boekhoudt, da Silva, Rafaël, De Freitas, Gavidia, Baarh, Dijkhoff, Bernadina, Ridderstaat, Gomez, Vrolijk, Martinez, Seegers, Geerman, van Dalen, Jacobs, Quandus, Hart, Croes, Kelly, Christiaans, Lampe, Henriquez, Flanegin, Lopez, Werleman, Diaz, Orman, Rosel, Velasquez, Giel, Wolff, Farro, Martis, Koolman, Frank, Williams, Zievinger, Feliciana, Colina
Demas famia ta invita tur amigo-, bisiña- y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 15 di September di 2'or pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na

Noord, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.
Oportunidad pa condolencia; Royal Funeral Home, diaranson 14 di September di 7'or pa 9'or di anochi.
Ta bay tin un box disponibel pa donacion pa San Pedro Paviljoen afdeling Azalea
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida cualkier famia of conocir.



Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta
Salmo 33
A fayece inesperadamente :



Romeo Oduber

*20-03- 1949 - †03-09- 2016

Na nomber di su :
Querida esposa : Gloria Oduber
Yiu : Gregory Oduber
Rumannan : Jacqueline y Rosendo Rosel-Oduber
Zulay Zubiria y Reynaldo Sprott
Marieta y Edwin Lopez
Rumannan y famia na Venezuela
Manera Ruman : Richard Kelly y famia
Subrina- y Subrinonan : Roselyn Rosel
Amy Soleil Oduber
Rayner Sprott
Zurayly Sprott
Shaermine Maduro
Edmar Lopez
Maryline Koolman
Omo y Tanta nan : Aquiles Luydens y famia
Edison Luydens y famia
Rosa Luydens y famia
Primo y primanan
Swa y cuñanan : Yvonne Oduber
Ika Petrocchi y yiu
Betty Wernet y Boei Paesch y yiunan
Tutty y Dulfo Geerman y yiunan
Vito y Nadine Petrocchi-Vidal y yiunan
Petra Petrocchi-Brete y yiunan
Lena Farro-Hoeverts y famia
Ihanan
Ex coleganan : Lago- Astec- FanFan Aparicio Construction

Amigo y Amiganan : Edgard Wolfschoon y famia
Madiki Kavel Minimarket
Karel y Dorothy Paesch y famia
Josefina Arismendy y famia

Tur su bon bisiñanan
Demas famia : Oduber, Petrocchi, Zubiria, Luydens, Donata, Rosel, Lopez, Geerman, Sprott, Wernet, Farro-Hoeverts, Paesch, Brete, Watty, Salome, Winterdaal,

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diaranson 14 september 2016 di 2'or pa 4'or di atardi. Despues lo sali pa Santana Catolico na Noord.
Condolencia lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diamars 13 september 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Lo bai tin un box disponibel pa Fundashon Jose Gregorio Hernandez.

Despensa nos si den nos dolor nos por a lubida algun famia

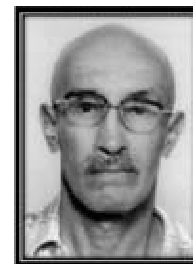


Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

"Porque para mi el vivir es Cristo, Y el morir es ganancia"

Con inmenso dolor en nuestros corazones pero siendo la voluntad de Dios anunciamos el

fallecimiento de:



Jose Luis Bedoya Gaitan

Mejor conocido como "El Profe"

*13-09- 1953 - †10-09- 2016

En nombre de Sus hijos en Colombia:
Katlin Jimenez y Erik Yair Jimenez

Su hermano en Aruba: Hector F. Bedoya

Sus hermanos en Colombia: Jesus Bedoya, William Bedoya, Rene Bedoya

Su madre en Colombia: Alicia E. Gaitan
Su cuñada: Aceneth Alzate

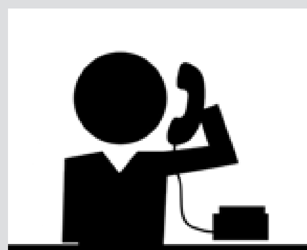
Velorio es en Aurora Funeral Home, Jueves 15 de septiembre 2016, de 7 á 9 de la noche.

Acto de despedida se efectuará en Aurora Funeral Home Viernes 16 de Septiembre 2016 de 2 á 4 de la tarde. La cremacion tomará lugar en seno familiar.

Invitacion pa celebracion di triunfo di e Santa Cruz di Cristo y Santo Cristo de los Milagros

ORANJESTAD – Lo tin un celebracion di triunfo y pastoornan di parokia di San Franscisco di Asis ta invitando tur hende pa yega na esaki. E celebracion lo tuma luga na parokia di Pro Catedral San Fransisco di Asis.

Devotonan di Santo Cristo, tur parokiano y pueblo di Aruba te keda cordialmente invita pa e celebracion cu ta awe dia 14 di september y 16 di september pa 7'or di anochi. Cu un Santo Sacrificio di misa cu koor. Laga nos tur bin gradici Cristo pa tur locual cu Cristo a haci pa nos. Tambe pa pidi pa reina paz mundial y muy en special riba nos pais Aruba.❑



FUNDACIONNAN

Cas Di Cultura
Vondellaan 2 Aruba
297-582-1010

F A D A
Campanastraat 5 Aruba
297-583-2999
297-583-9610

F A V I
Primavera 233 Aruba
297-582-5051
297-582-5222

F E P O
Engelandstraat 15 Aruba
297-583-1016
297-583-6607

Fundacion Hende Muhe den dificultad
Tel: 583-5400

Fundacion Autismo Aruba
Irenestraat 21 Aruba
297-588-1179

Fundacion Pa Nos Muchanan
Cumana 2 Aruba
297-583-4247

Fundacion Tel Pa Hubentud
Wilhelminastraat 19 Aruba
297-588-6138

Koningin Wilhelmina Fonds
Spinozastraat 9 Aruba
297-582-0412

Mary Joan Foundation
Sabana Blanco 8 Aruba
297-588-9999

Ned Rode Kruis
Perdo Gallegostraat 14 Aruba
297-588-3376

Famia Planea (SBVO)
Avenida Milio J Croes 17 B Aruba
297-588-9591
www.famiaplanea.org
famiaplanea@hotmail.com

Stichting Fundacion Guia Mi
George Madurostraat 34
297-582-0088

Y M C A
Calbasstraat 1 Aruba
297-582-3072

AL-ANON group
Sabana Liber #8, Noord
(close to the hotels)
Tel: 736-2952 or
593-7081

A1 Taxi Services Aruba
Italietraat 50 lokaal 7
Tel: 587-8850
Tel: 280-2828
Whatsapp: 592-7024
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com



Dokter na warda

Oranjestad	San Nicolas
Dr. Cayama	Dr. Giel
Tel. 583 2772	Tel. 584 5155

Botica na warda

Oranjestad: Trupial Tel. 583 8560
San Nicolas: San Nicolas Tel. 584 5712

SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw



Schedule di crucero

Dia:	Fecha:	Crucero:	Yegada:	Salida:
Diadomingo	4 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diaranson	7 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	8 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diadomingo	11 september	FREEWINDS	05.30	23.00
Diahuebs	15 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
Diabierna	16 september	COSTA LUMINOSA	07.00	13.00
Diahuebs	22 september	ADVENTURE OF THE SEAS	07.00	18.00
		CARNIVAL CONQUEST	08.00	16.00
Diahuebs	29 september	CARNIVAL SPLENDOR	07.00	16.00
		ISLAND PRINCESS	13.00	19.00
Diabierna	30 september	MONARCH	07.00	16.00

Por fabor tene na cuenta cu e schedule crucero por cambia

EMERGENCIA
911

POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA

Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560

UTILIDAD

Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147

FUNERARIA

Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Centrale Bank van Aruba
Daily Exchange Rates - 09/13/2016


CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency [1]	Buying from Public [2]	Buying from Public [3]	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG1 [4]	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.34	1.36	1.38
CHF	183.16	183.88	184.68
GBP	2.30	2.35	2.41
JPY	172.64	174.22	175.97
EUR	198.50	200.31	202.33
DKK	25.93	26.65	27.45
NOK	20.69	21.41	22.21
SEK	19.99	20.71	21.51

For amounts up to Afl. 100,000

Ultimo charla cu dr. Oswald Wever den bario di Paradera

PARADERA – "Tabata un placer pa por a topa cu mi pueblo" tabata cada bes e comentario di dr. Oswald Wever despues di a presenta su charla. E preguntanan, debate- y conclusionnan a bay ta balansando for di e ponencia Biblico 'cu mi lo ta descendiente di Adam cu Eva', e asombro cu mi a bin descubri cu mi ta Indjan te pa e buskeda 'si mi lo ta Vasco, Chines of Caucasio-Europeo.



'Mescos cu e pueblo di Boneiro y Corsou esun di Aruba ta di origen Indjan' ta e conclusion di e investigado Curasoleño drs. Gerard van Buurt, kende a publica resultado di su investigacion na aña 2014.

E cientifico ta haci mencion cu te cu siglo 18 tabata tin un concentracion di e pueblonan 'Rancho Indjan' na Brievengat y Banda Abou. Investigacion cu arkeologonan a realisa na Aruba ta indicando cu e skeletnan cu nan a excava den vecindario di e districto Sta. Cruz, tabata habitante di descendencia Spanyo, Indjan y Mestiso. Arkeologo Raymundo Dijkhoff di 'Museo Arkeologico Nacional Aruba' (MANA) ta opina cu ta rekeri ademas testnan DNA antiguo nuclear pa comproba e resultado aki cu certesa.

Nos mester compronde bon cu nacionalidad ta algo diferente for di identidad etnico. Bo por ta di nacionalidad Hulandes, mientras bo a nace na Haiti y bo ta bibando na Aruba. Pero, ta e hende muhe ta determina bo descendencia etnico geografico; tanto di e hende homber como di e hende muhe.

Bo fam por ta zona Aleman, pero asombrosamente por resulta cu pa medio di e mama bo ta forma parti di e pueblo Hudiu.

Tuma nota di e miles di habitantenan original Africano cu ya pa dos aña ta mudando pa e continente Europeo.
Cu tempo e migrantenan aki lo bay carga un paspoort Europeo, nan lo haya nacionalidad Hulandes, Frances o Italiano pero hopi di nan ta keda geneticamente Africano.

Mas fuerte ainda, pa generacionnan cu ta bin, e migrante Africano lo sigui ta 'bibo' den cualkier comunidad dependiendo di e forma riba cual mescla lo a tuma luga. Mescos ta e caso cu e habitante original di e continente Americano: 'E Indjan'.
No tin menor duda cu e epoca di 'Colonisacion' a haci impacto grandi riba formacion di e pueblonan cu mundo rond a keda colonisa. Pues riba e barconan aventurero e nabegantenan pa gran mayoria tabata hende homber.

Y manera nan a pisa tera, ta pa medio di e habitante original e muhe Indjan procreacion por a tuma luga. Evidente ta cu ya caba na aña 1795 e historiado Hulandes Johan Hartog ta confirma den su buki 'Aruba zoals het was, zoals het werd' cu e pueblo di Aruba a keda forma entre e Indjan y e colonisado Hulandes.
Den su charla dr. Oswald Wever lo trece pa dilanti cu pa medio di testnan di laboratorio realisa na institutonan renombra na Puerto Rico y Caracas el a bin constata cu na aña 2011 ainda e poblacion Arubiano tabata consisti di 54 % geneticamente Indjan.

Esaki ta un indicacion hopi cla cu a pesar di Colonisacion, Sclavitud, Industrialisacion, e sanger Indjan no a keda elimina den e poblacion Arubiano. Pues, segun investigacion cientifico den e proceso di procreacion e hende homber ta traspasa su caracteristicanan pa solamente e yiunan homber.

En cambio e hende muhe ta pasa esunnan di dje tanto pa e yiunan homber como pa e yiunan muhe. Ta evidente cu ta e hende muhe ta determina e descendencia etnico geografico di cada persona: e mama, wela, bisawela, tatarawela te pa miyones di generacion bayendo bek den e liña di e hende muhe.

Ta p'esey mes bo no mester kere loke e spiel ta mustra como bo imagen, sino busca loke ta bo structura genetico y loke ta uni abo cu bo pueblo.

E balor grandi di testnan mitocondria DNA tin varios aspecto. Na prome luga, suposicion di historiado y antropologo a keda alcansa pa medio di e investigacionnan medico cientifico aki y awe ta duna claridad den ponencianan. Siguientemente nan ta duna indicacion di enfermedadnan cu ta tipico pa un poblacion. Asina a keda comproba cu diabeticismo ta un maleza propio pa e pueblo indigena Indjan.

Frapante ta cu un gran cantidad di hende den e poblacion Arubiano tin problema cu sucu.

Finalmente, testnan mitocondria DNA ta comproba cu mescla a tuma luga den nos poblacion. E investigacion di dr. Oswald Wever a duna di conoce cu awe e poblacion Arubiano conoce tres origen: Indjan, Africano y Caucasio Europeo.

'Fundacion Herencia Historico di Aruba' (FHHA) ta presenta e ultimo charla cu dr. Oswald Wever cu lo bay tuma luga riba diadomingo 18 di september proximo na 'Piedra Plat Entertainment Center' na Paradera for di 10:30 di mainta te cu merdia 12'or.

E charla ta wordo hiba den idioma Papiamento y lo ta completamente gratis. Durante e mainta lo tin pasa boca y refresco crioyo on the house.

Un boca bisa otro. Bin informa bo mes si bo descendencia etnico - geografico lo ta Indjan, Africano of Caucasio Europeo. Haya sa con bo por hiba e buskeda pa comproba cuanto laso estrecho bo tin cu e habitantenan di paisnan Latino Americano, cu e cultura di un pueblo Africano, of comproba cu bo antepasadonan ta geneticamente Europeo. E invitacion e biaha aki ta bay muy en special dirigi na nos hobennan pasobra ta nan lo bay determina mañan e structura genetico di nos poblacion. Pues, esun cu no busca su raiz, nunca lo sa kico ta su destino (proverbio di e tribu Indjan Navajo).❑

BONDIA ARUBA

Advertorial:

Prome dia di "Circo di Subway" tabata un locura total

ORANJESTAD - Dialuna mainta diferente payasonan di e circo di Subway tabata full rond di Aruba for di mainta trempan pa asina recorda tur cliente y extende nan invitacion na henter comunidad pa probecha di e siman di Circo unda cu pa 7 dia tur fiel cliente di Subway por disfruta di 7 diferente combo, na tur 7 localidad di Subway pa solamente 8 florin!



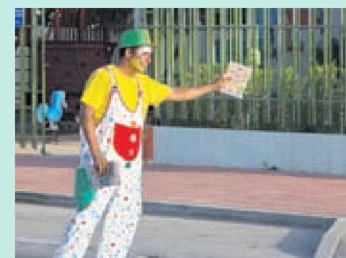
Pa e di 3 edicion di e Price Circus di Subway, gerencia a scoge e siguiente pannan: "Oven Roasted Chicken", "BBQ Ribs", "Turkey Breast", "Ham", "Seafood & Lobster", "Seafood Sensation" y "Italian B.M.T". Cada combo ta costa solamente 8 florin, incluyendo BBO y BAZV. Cada combo ta inclui un softdrink di mashin di 21oz cu 2 cookie di bo escogencia.

"E siman di circo aki ta specialmente pa duna bek na nos clientenan cu durante henter aña ta sostene nos y come cerca nos. P'esey nos a dicidi di trece e prijsnan di circo un biaha mas pa comunidad disfruta di dje pa henter e siman sin cu esaki afecta of significa un peso grandi pa e cartera", asina Sr. Lee, gerente di mercadeo di Subway a expresa.
Desde trempan caba varios cliente a ripara e fiesta di circo cerca di e diferente tienda di Subway y riba e careteranan rond di Aruba. E acogida di e prome dia caba ta demostra pakico e siman di circo di Subway ta asina popular y gusta. Sin laga afo e reaccion positivo tambe cu ekipo di Subway a ricibi riba Facebook pa cu e promocion di locura aki. Probecha bo tambe di e oferta aki paso e Circo di Subway lo keda valido te cu dia 18 di september proximo.



SUBWAY tin 7 localidad situa strategicamente ariba nos isla y ta habri tur dia durante e siman di circo, desde 7:30am pa 11:00pm. Pa haci un pedido di bo plater faborito yama e localidad di Subway mas serca dibo: Cura Cabai (588-4388),Sta. Cruz (585 1277), Paradera (582 1077), Palm Beach (586 0277), Alhambra (280 1277), Dakota(583-3877)y Renaissance Market Place (583 4177).
Pa mas informacion tocante promocion of campaña di SUBWAY of si bo kier comparti bo experencia cu cualkier producto y servicio di Subway bishita www.facebook.com/SUBWAYARUBA y follow Subway ariba twitter na @SubwayAruba pa bo keda bon informa.❑







Advertorial:

Aruba Bank ta extende megamatch car sale cu un siman

ORANJESTAD - Comunidad a acudi cu entusiasmo na Aruba Bank su MegaMATCH Car Sale Event diasabra ultimo. Debi na gran demanda lo extende e campaña pa algun dia mas. Aruba Bank ta cumpli cu su clientenan y a dicidi pa extende MegaMATCH pa un siman mas pa asina duna tur hende e oportunidad pa entrega nan aplicacion pa un prestamo, sea personalmente of pa medio di mega-car-sale.arubabank.com.

Aruba Bank ta conta cu cooperacion di tur agencia di auto y motorcycle pa cu e extension aki y ta invita esunnan interesa den cumpra e auto di nan soño pa check e "match" pa nan presupuesto riba mega-car-sale.arubabank.com y pasa awe ainda na e agencia di nan preferencia pa tur informacion necesario di nan futuro vehiculo.

Aruba Bank MegaMATCH-ta ofrece clientenan y futuro clientenan prestamo cu "0" placa na man; solamente 7% di interes (interes efectivo ta varia entre 7.11% y 7.18%), dependiendo di e suma di bo auto, un periodo di pago te cu 7 aña.
Ademas, Aruba Bank ta ofrece tur cliente e oportunidad pa cumpra nan auto y core nan auto awo, y cuminsa paga te na maart 2017.



Aruba Bank MegaMATCH ta sigui! Probecha, haci bo peticion prome cu diabierna awor 16 di september y disfruta di e placer di tin un auto nobo na 2016 y paga na 2017!❑